

DUI TRAJE DE BUCEO EL MANUAL DEL PROPIETARIO

Introducción _____

MANUAL DEL PROPIETARIO DEL TRAJE SECO DUI

Felicitaciones por la compra de un traje seco DUI. Ha sido fabricado cuidadosamente con los estándares más exigentes utilizando materiales de alta calidad. Cuando se utiliza correctamente, hará que su buceo sea más cómodo y agradable.

Los trajes secos de DUI están diseñados para que los usen buzos certificados capacitados en el uso de trajes secos o personas bajo la supervisión directa de un instructor calificado.

Incluso si es un buceador con traje seco experimentado, le recomendamos que se tome el tiempo de leer este manual. Incluye muchas técnicas e información de seguridad importantes que pueden ayudarlo a extender la vida útil de su traje seco.

Si el manual del propietario no está disponible o se pierde, puede descargar una copia del sitio web de DUI en www.DUI-Online.com o puede obtener una copia poniéndose en contacto con DUI en todo el mundo excepto en Europa en:

Europe:

Bts Europa AG
Klosterhofweg 96 41199 Mönchengladbach Germany
+49 2166 67541 10 info@bts-eu.de www.bts-eu.de

DCB Holding GmbH
Klosterhofweg 96
41199 Mönchengladbach Germany
DUI worldwide except Europe

USA- International
DIVING UNLIMITED INTERNATIONAL, INC. 1148 Delevan Drive
San Diego, CA 92102-2499 USA
800-325-8439
619-236-1203 619-237-0378 Fax Support@DUI-Online.com

Documento 92.0001.01 rev 1 EN 14225/2 : 2017

Foto I



Tabla de contenido

Definiciones	4
Definiciones de palabras importantes utilizadas en este manual	4
Atención al cliente	4
La seguridad	5
Información de Seguridad Importante	5
Precauciones de seguridad importantes y pautas sobre el traje seco ...	7
Trajes secos DUI	8
Uso previsto y función de un traje seco	8
Selección y ajuste de un traje seco	8
Antes de ponerse un traje seco	10
Ponte el traje seco sobre tu ropa de buceo	10
Características del traje seco DUI	11
Válvulas de traje seco	12
Sellos de cuello, muñecas y tobillos	13
Botas	13
Cremallera impermeable	14
Características comunes de los trajes secos QuickZip™ y de estilo clásico que se ponen solos. 14	
Tirantes	14
Torso telescópico	14
Correa de entrepierna	15
Collar de cuello cálido	15
Protector de cremallera	15
Accesorios para buceo con traje seco	15
Aislamiento DiveWear	15
Capuchas Ultra Seco	15
Sistemas de peso y ajuste	dieciséis
Sistemas de guantes secos	dieciséis
Sistema de inflado del traje seco	dieciséis
Otros accesorios	dieciséis
Pesas de los tobillos	dieciséis
Sellos de dimensionamiento	

Sellos de látex y silicona y guías de recorte	17
Sellos de neopreno	19
Colocación de los precintos del traje seco	20
Sellos de muñeca	20
Sellos de cuello	21
Sellos de tobillo	22
Retirada de los precintos del traje seco	23
Sellos de muñeca	23
Sellos de cuello	24
Sellos de tobillo	24
DUI ZipSeals™ y ZipGloves™	25
Instalación y uso de ZipSeals y ZipGloves	25
Instalación de ZipSeals-Wrist	25
Extracción de ZipSeals-Wrist	26
Instalación de ZipSeals-Neck	27
Extracción del ZipSeal-Neck	29
ZipGloves™	30
Instalación de ZipGloves	30
Quitarse los ZipGloves	32
Buceo con ZipGloves	32
ZipGloves-WD™	32
Recorte de muñequeras	32
Comprobación de las muñequeras para un ajuste adecuado ...	33

Tabla de contenido

Comprobación de la función adecuada de las presillas de muñeca	34
Instalación de ZipGloves-WD	35
Ponerse un traje seco con ZipGloves-WD instalado ...	35
Buceo con ZipGloves-WD	36
Mantenimiento y reparación de ZipGlove-WD	37
Preparación	38
Conexión de la manguera del traje seco a su regulador	38
Antes de su primera inmersión con traje seco	39
Preparándose para bucear con su traje seco para DUI	39
Inspección previa a la inmersión	39
Ponerse el traje seco	40
Diseño QuickZip™	40
Diseño autoadhesivo de estilo clásico	42
Diseño de entrada al hombro	42
RockBoots™	43
Opción TurboBoots™	44

Combinación ZipSeal de cuello / capucha ...	44
Buceo con su traje seco DUI	45
Preparándose para bucear	45
Entrar en el agua	46
Lograr una flotabilidad neutra en la superficie	46
Cambios estimados en el peso del cilindro ...	47
Mantenimiento del control de flotabilidad durante la inmersión ...	48
Buceo con un solo tanque	48
Buceo con más de un tanque	49
Inicio de su inmersión	49
Descendente	49
Obtención de flotabilidad neutra en profundidad ...	50
Ascendiendo en su traje seco	50
Natación en superficie	51
Habilidades para procedimientos de emergencia	52
Posición invertida (aire en pies) ...	52
Válvula del inflador atascada abierta	53
Válvula de inflado atascada cerrada	54
Válvula de escape con fugas	54
Válvula de escape atascada cerrada	54
Fuga lenta de aire en la válvula del inflador ...	54
Pérdida / interrupción del suministro de aire	54
Traje seco inundado	55
Cinturón de peso caído / perdido	56
Ajuste de su traje seco DUI entre inmersiones	56
Cómo quitarse el traje seco de DUI	57
QuickZip™ y trajes secos originales para ponerse uno mismo	57
Trajes secos con entrada al hombro	58
Quitarse el traje seco de su cuerpo	58
Solución de problemas	59
Cuidado y mantenimiento de su traje seco para DUI	60
Focas	60
Cremallera impermeable	60
Almacenamiento del traje seco	61
Doblar su traje seco DUI en una bolsa de traje seco para transportar	62
Traje seco colgante para almacenamiento ...	62
Almacenamiento a largo plazo (más de dos meses)	63
Método para desecar el traje seco	63
Garantía	64
Servicio y reparación de DUI	sesenta y cinco
Código de Buzo Responsable	66

Definiciones

DEFINICIÓN DE PALABRAS IMPORTANTES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL

A lo largo de este manual, usaremos ciertas palabras para llamar su atención sobre las condiciones, prácticas o técnicas que pueden afectar directamente su seguridad. Preste especial atención a la información introducida por las siguientes palabras de señalización:

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones leves o moderadas. También se puede utilizar para alertar sobre prácticas inseguras.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Si alguna parte de este manual no está clara, o si no puede obtener respuestas satisfactorias de su tienda de buceo o instructor, comuníquese con DUI en Europa al: +4921666754110. info@bts-eu.com www.bts-eu.com
En USA:

800-325-8439 ^[11]_{SEP} 619-236-1203 Fax 619-237-0378 Support@DUI-Online.com
www.DUI-Online.com

4

Seguridad

INFORMACION DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Este traje seco está diseñado para que lo utilicen buceadores certificados que hayan completado con éxito un curso en el uso de trajes secos o buzos en entrenamiento bajo la supervisión de un instructor calificado.

Siga todas las instrucciones y preste atención a estas precauciones de seguridad. El uso inadecuado o incorrecto del traje seco podría provocar lesiones graves o la muerte.

Este manual del propietario NO sustituye a las instrucciones sobre el traje seco impartidas por un instructor calificado. NO USE un traje seco hasta que haya practicado y dominado las habilidades prácticas de buceo con traje seco, incluidas las habilidades de emergencia, en un entorno controlado bajo la supervisión de un instructor de buceo, certificado por una organización de instrucción reconocida a nivel nacional y con conocimientos en el uso de trajes secos.

El uso inadecuado o incorrecto de este TRAJE SECO podría resultar en la pérdida del control de la flotabilidad, incluidos los descensos incontrolados y los ascensos rápidos incontrolados, lo que provocaría ahogamiento, enfermedad por descompresión o embolia gaseosa.

El uso inadecuado o incorrecto de este TRAJE SECO podría resultar en exposición a peligros térmicos, incluido el sobrecalentamiento rápido del cuerpo (hipertermia) o enfriamiento (hipotermia), lo que resulta en un derrame cerebral o convulsiones.

No utilice el traje seco como bolsa de elevación. Si usa el traje seco como bolsa de elevación y pierde el agarre del objeto, puede volverse excesivamente flotante. Esto puede resultar en un ascenso rápido.

La vida útil normal de un traje seco con un uso frecuente es de 20 años a partir de la fecha de fabricación. En ese momento, comuníquese con su proveedor de eliminación de desechos para obtener información sobre la eliminación adecuada.

5

Seguridad

El ascenso rápido es peligroso y puede causar embolia gaseosa o enfermedad por descompresión, cualquiera de los cuales puede provocar lesiones graves o la muerte.

El buceo en hielo (bucear en agua a 40 ° F (5 ° C) o menos) es extremadamente peligroso. No practique buceo en hielo a menos que haya recibido una formación completa y esté especialmente equipado.

Bucear en un entorno contaminado química, biológica o radiológicamente es extremadamente peligroso. Aunque algunos equipos de DUI se pueden adaptar para su uso en algunos entornos contaminados, se requiere capacitación, equipos y procedimientos especiales. No bucee en un entorno contaminado a menos que haya recibido una formación completa y esté especialmente equipado. Este manual no debe utilizarse como sustituto de la instrucción sobre el traje seco, los cursos de OSHA HAZWOPER o la capacitación de buzos en aguas contaminadas. Es importante que el buceador comprenda

que la protección contra la exposición no elimina los riesgos asociados con el agua contaminada.

Lea este manual completo antes de usar el traje seco, incluso si tiene experiencia en el uso de trajes secos. Conserve el manual para consultarlo en el futuro.

Si revende o presta el equipo a otra persona, asegúrese de que este manual acompañe al traje seco y se lea y comprenda antes de usarlo.

El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones de uso y mantenimiento del traje seco puede provocar lesiones graves o, en situaciones extremas, la muerte.

Este manual se entrega al comprador original de un traje seco para DUI. Si tiene alguna pregunta sobre el uso o mantenimiento de su traje seco para DUI, o si necesita otra copia de este manual, comuníquese con DUI:

6

Seguridad

DIVING UNLIMITED INTERNATIONAL, INC. 1148 Delevan Drive, San Diego, CA 92102-2499 EE. UU. 1-800-325-8439 Support@DUI-Online.com www.DUI-Online.com

Comuníquese con DUI en Europa al: +4921666754110. info@bts-eu.com www.bts-eu.de
BtS Europa AG

Klosterhofweg 96 41199 Mönchengladbach Alemania

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD Y DIRECTRICES SOBRE EL TRAJE SECO

Las siguientes DIRECTRICES DE TRAJES SECOS han sido adoptadas y respaldadas por varios fabricantes de trajes secos, incluido DUI:

- Completa un curso de buceo con traje seco con un instructor y mantente actualizado practicando tus habilidades con frecuencia.

- Utilice un dispositivo de compensación de flotabilidad para flotar en la superficie y retroceder.
- Conozca su equipo y procedimientos de emergencia
- Practica tus habilidades de buceo con traje seco en condiciones controladas hasta que se conviertan en algo natural.
- Bucea con un compañero de buceo que comprenda tu sistema de traje seco
- Utilice la cantidad correcta de aislamiento para la temperatura del agua en la que está buceando y el ritmo de ejercicio.
- No se pese más que la flotabilidad neutra con el tanque vacío. Su ponderación debe permitirle hacer una parada de seguridad a diez pies al finalizar su inmersión con un tanque que contenga 500 psi (34 Bar) de aire o menos.
- Revise sus válvulas, cremalleras y sellos antes de cada inmersión.
- Realice mantenimiento preventivo y reparaciones en su traje seco y válvulas con regularidad, o haga que las revise una persona calificada.
- Conoce tus limitaciones y no las superes
- Las temperaturas del agua o del aire por debajo de 70 ° F (21 ° C) constituyen buceo en agua fría
- Las temperaturas del agua o del aire por debajo de 40 ° F (5 ° C) constituyen buceo en hielo. El buceo en hielo es muy peligroso y requiere equipo, capacitación, preparación y procedimientos especiales.

7

Trajes secos DUI --- USO PREVISTO Y FUNCIÓN DE UN TRAJE SECO

Los trajes secos DUI son trajes secos de caparazón y brindan una protección térmica mínima. Los trajes secos están diseñados para usarse en combinación con ropa interior aislante, así como protección para la cabeza y las manos. El traje seco de caparazón proporciona una capa de aire seco alrededor de las partes cubiertas del cuerpo. Un ejemplo similar es un impermeable. Al igual que con un impermeable, el abrigo lo mantiene seco y lo que usa debajo lo mantiene abrigado. Este enfoque le proporciona un traje seco versátil que se puede utilizar en una amplia gama de condiciones de buceo ajustando el aislamiento y los accesorios a sus necesidades personales.

Un traje seco DUI está diseñado para mantenerte seco, el aislamiento de la ropa de buceo que usas debajo te mantendrá abrigado. La cantidad de aislamiento de la ropa de buceo que necesitará varía debido a la tolerancia individual del buceador al combinar la temperatura del agua, el tiempo de exposición, el nivel de actividad del buceador y la tasa metabólica personal.

Se debe usar algún tipo de aislamiento incluso al bucear en aguas cálidas para reducir el apretón del traje. Bucear sin aislamiento puede resultar incómodo con poco o ningún aire dentro del traje seco.

No use más aislamiento del que requieren las condiciones de buceo, ya que puede producirse un sobrecalentamiento.

SELECCIONAR Y COLOCAR UN TRAJE SECO

DUI tiene 15 tamaños para hombres y 18 tamaños para mujeres que se adaptan a un gran porcentaje de la población. La serie Signature (hecha a medida) está disponible para aquellas personas que no se ajustan a uno de esos tamaños.

Al seleccionar el tamaño de un traje seco, comience con las tablas de tallas para el estilo del traje seco. El tamaño dado representará un punto de partida. La clave para obtener el tamaño correcto es ponerse primero la cantidad máxima de aislamiento de ropa de buceo que anticipa usar.

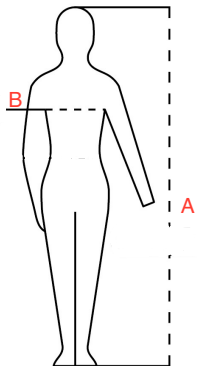
Trajes secos DUI

Foto 2

TRAJES SECOS PARA HOMBRE

	Men	SS	S	ST	MS	M	MT	LS	L	LT	XLS	XL	XLT	XXLS	XXL	XXLT
A	Height	64	66	68	66	68	70	68	70	72	70	72	74	72	74	76
B	Chest	35-37	35-37	35-37	38-40	38-40	38-40	41-43	41-43	41-43	44-46	44-46	44-46	49-49	49-49	49-49
	Wsist	33-35	33-35	33-35	36-38	36-38	36-38	39-41	39-41	39-41	42-44	42-44	42-44	45-47	45-47	45-47
	Hips	32-34	32-34	32-34	35-37	35-37	35-37	38-40	38-40	38-40	41-43	41-43	41-43	44-46	44-46	44-46
	Spin-Wrist	27-28	28-29	29-30	28-29	29-30	30-31	29-30	30-31	31-32	30-31	31-32	32-33	31-32	32-33	33-34
	Floor to Crotch	32-33	33-34	34-35	33-34	34-35	35-36	34-35	35-36	36-37	35-36	36-37	37-38	36-37	37-38	38-39
	Shoe Size	8-9	8-9	8-9	9.5-10	9.5-10	9.5-10	10.5-11.5	10.5-11.5	10.5-11.5	10.5-11.5	10-11.5	10.5-11.5	12-13	12-13	12-13

Foto 3



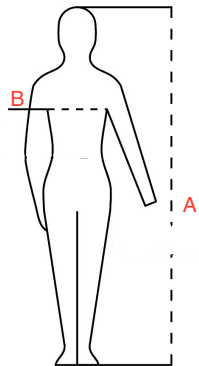
9a

TRAJES SECOS DE MUJER

Foto 4

		SS	S	ST	MS	M	MT	MLS	ML	MLT	LS	L	LT	XLS	XL	XLT	XXLS	XXL	XXLT
A	Height	60	62	64	62	64	66	64	66	68	66	68	70	68	70	72	70	72	74
B	Chest	31-32	31-33	31-34	33-34	33-35	33-36	33-36	33-36	33-36	37-38	37-38	37-38	39-40	39-40	39-40	41-42	41-42	41-42
	Wsist	29-30	29-31	29-32	31-32	31-33	31-34	33-34	33-34	33-34	35-36	35-36	35-36	37-38	37-38	37-38	39-40	39-40	39-40
	Hips	33-34	33-35	33-36	35-36	35-37	35-38	37-38	37-38	37-38	39-40	39-40	39-40	41-42	41-42	41-42	34-44	34-44	34-44
	Spin-Wrist	25-26	36-27	27-28	26-27	27-28	28-29	27-28	28-29	29-30	28-29	29-30	30-31	29-30	30-31	31-32	30-31	31-32	32-33
	Floor to Crotch	30-31	31-32	32-33	31-32	32-33	33-34	32-33	33-34	34-35	33-34	34-35	35-36	34-35	35-36	36-37	35-36	36-37	37-38
	Shoe Size	5.5-5.6	5.5-5.7	5.5-5.8	7-8.5	7-8.5	7-8.5	7-8.5	7-8.5	7-8.5	7-8.5	7-8.5	7-8.5	9-10	9-11	9-12	9-13	9-14	9-15

Foto 5-6



Special Fitting Note:

Measurements are guidelines only. Different suit styles are designed to fit differently. Individual insulation needs, fit preference and even diving equipment configurations can affect the suit size selected. If you have any questions about fit, contact DUI Customer Support Team for assistance.

9b

Trajes secos DUI

ANTES DE PONERSE UN TRAJE SECO:

- Compruebe el ajuste de la ropa de buceo. El aislamiento inadecuado de la ropa de buceo afectará el ajuste del traje seco.
- Verifique el ajuste de los sellos - vea la porción de tamaño del sello de este manual
- Revise las instrucciones en este manual sobre cómo ponerse el traje seco

PÓNGASE EL TRAJE SECO SOBRE SU BODA Y COMPLETE LA SIGUIENTE EVALUACIÓN DE AJUSTE:

El traje seco no debe restringir la respiración.

Los pies no deben tener calambres. ^[11]Facilidad para respirar: No debe haber restricciones al respirar profundamente Complete los ejercicios de rango de movimiento:

Alcance por encima de la cabeza: extienda ambas manos como si estuviera tratando de alcanzar la válvula de su tanque; Debería poder hacer esto sin que el traje seco se apriete en la entrepierna.

Alcance con los brazos cruzados: Estírese a través del pecho con ambos brazos (como si se estuviera abrazando a sí mismo). Debe poder alcanzar y operar la válvula de escape en el hombro izquierdo.

Agáchese y alcance: arrodílese, siéntese sobre sus curas e inclínese hacia adelante. Esta posición comprueba la longitud de la pierna y la longitud del torso al mismo tiempo. El traje seco no debe ser restrictivo ni vinculante.

Foto 7

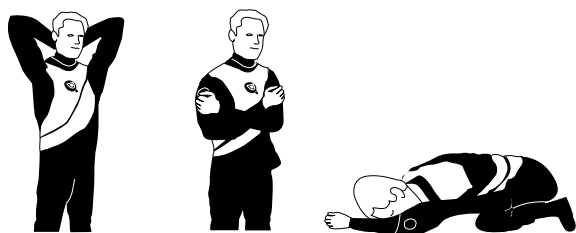


FIG-2 EJERCICIOS DE RANGO DE MOVIMIENTOS

El ajuste de un traje seco es importante y, si está entre tallas, la talla más grande es la mejor opción. Si se observan problemas en cualquiera de estas áreas, se debe seleccionar un tamaño diferente o una Serie Signature (hecha a pedido).

10

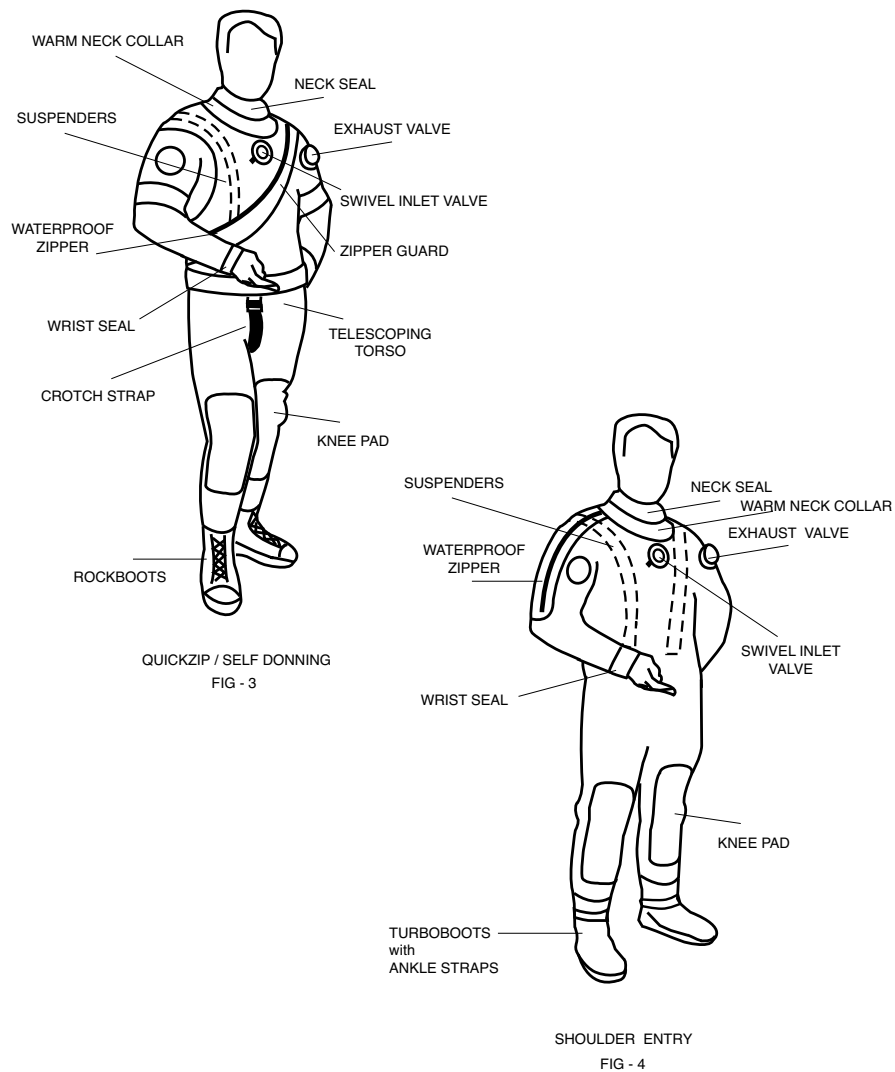
Características del traje seco _____

CARACTERÍSTICAS COMUNES DEL TRAJE SECO DUI

Las siguientes características se encuentran en la mayoría de los modelos de traje seco automático QuickZip™ y de estilo clásico y en los modelos de traje seco con entrada al hombro.

CARACTERÍSTICAS DEL TRAJE SECO FIG 3 Y 4

Foto 8



11

Características del traje
seco

VÁLVULAS DE TRAJE SECO

Su traje seco está equipado con una válvula de entrada y salida para controlar el volumen de aire dentro de su traje seco. La válvula de entrada le permite poner aire en su traje seco durante el descenso según sea necesario o inflar el traje seco mientras está en la superficie para una flotación adicional. El cuerpo de la válvula de entrada gira y permite que la manguera de inflado del traje seco pase por el lado derecho o izquierdo del buceador.

La válvula de escape se utiliza para ventilar el aire innecesario del traje seco. La válvula de escape se puede usar para liberar aire automáticamente o se puede operar manualmente. La mayor parte del buceo se realiza con la válvula de escape en el modo automático a la presión de apertura más baja que mantiene la menor cantidad de aire en el traje seco. Ajuste la válvula a la presión de apertura más baja girando el cuerpo de la válvula completamente en sentido antihorario hasta que se detenga (consulte la sección **MANTENIMIENTO DEL CONTROL DE FLOTABILIDAD DURANTE LA INMERSIÓN** para obtener más información). Para ventilar el aire del traje seco en el modo automático, haga que la válvula sea el punto más alto del traje seco; es decir, levante el codo izquierdo para que la válvula esté en el punto más alto de su brazo.

El modo de extracción manual se utiliza principalmente en la superficie cuando se necesita flotación adicional. En el modo manual, la válvula se ajusta a la presión de apertura más alta girando el cuerpo de la válvula de escape completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar a un tope. Para ventilar el aire del traje seco, coloque la válvula en el punto más alto y presione completamente la válvula. La válvula se puede operar manualmente para ventilar el aire del traje seco incluso en el modo automático o parcialmente cerrado.

VÁLVULAS PARA BUCEO EN AGUA CONTAMINADA

DUI tiene válvulas especiales de entrada y salida para buceo en aguas contaminadas. **ESTOS SON DE COLOR AMARILLO.**

Una válvula de entrada de agua contaminada está equipada con juntas tóricas especiales de fluorosilicona para minimizar el riesgo de exposición a la contaminación. Si bien las juntas tóricas de fluorosilicona son más resistentes a los productos químicos que las juntas tóricas de goma tradicionales, no eliminan el riesgo de exposición. Se debe tener en cuenta el tipo de sustancia química, la exposición repetida a sustancias químicas o la exposición prolongada a sustancias químicas antes de cada inmersión.

Una válvula de escape de agua contaminada incluye un diafragma de escape doble y una válvula de retención fabricada con fluorosilicona para minimizar el riesgo de exposición a la contaminación. El escape doble ayuda a minimizar la posibilidad de que se filtre agua al traje a través de la válvula. Si bien la válvula de retención de fluorosilicona es más resistente a los productos químicos que las válvulas de retención tradicionales, no elimina el riesgo de exposición.

12

Características del traje seco

Se debe tener en cuenta una exposición química extensa antes de cada bucear.

Debido a que el escape doble hace que la válvula sea más alta y se asienta más arriba en su brazo, la velocidad de ventilación será un poco más lenta que la de una válvula de escape normal. Si bien las tasas de ventilación son imposibles de validar en el campo debido a las diferencias en la posición del cuerpo y el aislamiento, se debe tener cuidado de tener siempre un ascenso lento y controlado y sumergir la válvula de escape en la posición completamente abierta.

La descontaminación de las válvulas es fundamental para el cuidado y mantenimiento de su traje. Es muy posible que deba reemplazar sus válvulas si están expuestas a altas concentraciones de hidrocarburos y otros productos químicos.

Bucear en un entorno contaminado química, biológica o radiológicamente es extremadamente peligroso. DUI ofrece una línea de trajes secos específicamente para este tipo de operaciones de buceo. Sin embargo, incluso con estos trajes secos especializados, se requiere capacitación, equipo y procedimientos especiales. No bucee en un entorno contaminado a menos que haya recibido una formación completa y esté especialmente equipado.

SELLOS DE CUELLO, MUÑECA Y TOBILLO

Los sellos del cuello y la muñeca proporcionan un sello hermético alrededor del cuello y la muñeca. Deben realizarse ajustes de tamaño para obtener un ajuste y sellado adecuados. Los sellos de látex y silicona son los más comunes, sin embargo, hay sellos de neopreno disponibles.

La mayoría de los trajes secos para DUI están equipados con ZipSeals™ patentado por DUI. Estos ofrecen la posibilidad de cambiar los sellos en minutos. Consulte la página 25 para obtener información detallada.

El traje seco 30/30 de DUI está equipado con sellos de látex en los tobillos.

BOTAS

La mayoría de los trajes secos DUI vienen con una bota adjunta. Hay tres tipos principales de botas:

ROCKBOOTS™

Se adjuntan calcetines al traje seco para mantener los pies secos. Los calcetines tienen la talla

13

Accesorios de traje seco _____

dejar espacio para calcetines aislantes de buceo. Luego, las RockBoots™ se usan sobre los calcetines para brindar protección, soporte para los tobillos y una mejor tracción. Esta es la bota preferida para los buceadores de playa o los buceadores a quienes les gusta la durabilidad adicional de una bota separada.

TURBOBOOTS™

Esta opción se selecciona cuando el buceador prefiere una bota completamente sujeta.

El calcetín tiene una suela similar a una zapatilla de deporte, tiene una suela blanda instalada en el interior del calcetín y tiene una correa en el tobillo. Esta es la bota preferida por los buceadores que gustan de una flexibilidad de tobillo excepcional para el aleteo.

BOTAS TURBOTEC™

Esta bota es similar a la TurboBoot pero tiene Kevlar® refuerzos en la puntera, la parte superior de la bota y el talón. Esta bota es una actualización y es ideal para los buceadores que les gusta la flexibilidad de la TurboBoot y quieren la mayor durabilidad de Kevlar®. Estos buceadores suelen bucear con frecuencia y / o pasan largos períodos de tiempo con sus trajes secos.

CREMALLERA IMPERMEABLE

La cremallera impermeable proporciona un cierre hermético y permite ponerse y quitarse el traje seco. La cremallera impermeable es una de las partes más importantes de su traje seco. Lea las instrucciones sobre el uso y cuidado de la cremallera impermeable antes de usarla. El mal uso podría resultar en daños permanentes a la cremallera.

Para obtener consejos que le ayuden a cuidar la cremallera de su traje seco, visite DUI-Online.com/zipper.

CARACTERÍSTICAS COMUNES DE LOS TRAJES SECOS QUICKZIP™ [L] [SEP] Y DE ESTILO CLÁSICO DE APLICACIÓN AUTOMÁTICA

TIRANTES

Los tirantes sostienen la entrepierna del traje seco, lo que mejora el movimiento de las piernas. Los tirantes también permiten llevar la mitad superior del traje seco alrededor de la cintura antes o entre inmersiones.

TORSO TELESCÓPICO

La sección del torso telescópica proporciona espacio adicional para ponerse el traje seco

14

Accesorios de traje seco

o eliminándolo. El material adicional luego se dobla hacia las caderas cuando el no se necesita longitud.

CORREA DE CROTCH

La correa de la entrepierna sostiene la sección del torso telescópica en su lugar cuando se usa el traje seco.

CUELLO CALIENTE

El cuello cálido se utiliza en combinación con la capucha cálida. El pechera de la cálida capucha del cuello está metido debajo del cálido cuello del cuello. El diseño minimiza la circulación de agua alrededor del cuello y ayuda a mantenerlo caliente.

PROTECTOR DE CREMALLERA

El protector de la cremallera proporciona una cubierta protectora para la cremallera impermeable.

ACCESORIOS PARA BUCEO CON TRAJE SECO

Hay varios accesorios que harán que bucear con su traje seco DUI sea más fácil y agradable.

Los siguientes accesorios para trajes secos están disponibles en su distribuidor de DUI. Para obtener información adicional, comuníquese con su distribuidor de DUI, visite el sitio web de DUI en www.DUI-Online.com o comuníquese con el servicio de atención al cliente de DUI.

AISLAMIENTO DIVEWEAR

DUI tiene una línea completa de prendas aislantes diseñadas específicamente para el entorno de buceo. Visite DUI-Online.com para conocer los diferentes materiales y diseños disponibles y para obtener ayuda para seleccionar la mejor combinación de prendas para sus necesidades de buceo.

CAMPANAS TRAJE SECO DUI ULTRA

Capucha cálida para el cuello: la capucha cálida para el cuello brinda protección térmica adicional al área del cuello y está diseñada para funcionar en conjunto con el cuello cálido disponible en la mayoría de los trajes secos para DUI.

Capucha estándar: esta capucha se usa con trajes secos que no están equipados con cuellos cálidos para el cuello.

15

Accesorios de traje seco _____

SISTEMAS DE PESO Y TRIM

Los sistemas DUI Weight & Trim son una forma cómoda de llevar de 6 a 40 libras de peso. Los cinturones de lastre típicos pueden resbalar durante una inmersión y resultar muy incómodos en la zona lumbar y las caderas. Muchos BCD integrados en el peso requieren que el peso se use más alto en el cuerpo, lo que hace que el buceador nade con la cabeza hacia abajo o que sus pies se sientan como si estuvieran flotando.

Los sistemas Weight & Trim son un arnés que permite que los hombros sostengan el peso aliviando la incomodidad de la espalda baja. También le permite al buceador ajustar la ubicación de las pesas (arriba, abajo, adelante y atrás) para que el buceador pueda colocar las pesas donde se sienta más cómodo.

Se dice que hay dos tipos de buceadores; aquellos que aman el sistema DUI Weight & Trim y aquellos que nunca se han sumergido en él.

SISTEMAS DE GUANTES SECOS

Se deben considerar los sistemas de guantes secos cuando se bucea en temperaturas del agua por debajo de 54 ° F (12 ° C) para minimizar el riesgo de lesiones por frío no congelante. Las opciones actuales incluyen:

ZipGloves™: un ZipRing está unido permanentemente a su traje seco y el guante se adhiere a su traje seco con ese anillo. Por lo general, no se usa un sello de muñeca y se usan revestimientos en las manos como aislamiento.

Sistema de guantes Dry-5 no integrado: guantes secos aislados con sellos de látex para las muñecas colocados sobre la parte superior de los sellos de las muñecas del traje seco.

SISTEMA DE INFLADO DE TRAJES SECOS

Un sistema de inflado de traje seco es para buceadores que no quieren usar su gas de respiración para inflar su traje seco. Consiste en un cilindro de aluminio de 6 pies cúbicos, un mini regulador con manguera y un sistema de montaje. Se puede utilizar con tanques simples o dobles.

OTROS ACCESORIOS PESAS PARA LOS TOBILLOS

Muchos recién llegados al buceo con traje seco encuentran que las pesas en los tobillos son útiles para ajustar el ajuste mientras están en el agua. Los buceadores experimentados con trajes secos a menudo consideran que las pesas en los tobillos son "ruedas de entrenamiento" que se deben quitar lo antes posible debido al esfuerzo adicional que se requiere para nadar. Se recomienda que los buceadores recreativos no usen más de 2.5 Lb (1 kg) en cada tobillo.

dieciséis

Sellos de tamaño _____

No use aletas demasiado apretadas. Si bloquea el flujo de sangre a los pies, puede sufrir frío y calambres incapacitantes en los pies.

SELLOS DE LÁTEX Y SILICONA Y GUÍAS DE CORTE

La guía de tallas a continuación es solo para los nuevos sellos de látex de silicona y estándar de DUI. No utilice estas pautas para sellos de neopreno o de látex de uso rudo o de estilo RS.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su distribuidor de DUI local o comuníquese con Atención al cliente de DUI al 800.325.8439, 619.236.1203 o Support@DUI-Online.com.

Los sellos de látex y silicona para el cuello y las muñecas están recortados para ajustarse a fin de brindar un sello cómodo y hermético. Los sellos de látex son cónicos y tienen una serie de líneas de corte (pequeñas líneas elevadas que corren alrededor de la superficie exterior del sello). Las líneas de corte comienzan en la abertura del sello y con cada línea se hace progresivamente más grande. Estas líneas se pueden utilizar como guía al recortar los sellos para mantener la línea uniforme. Se necesita un buen par de tijeras para hacer cortes suaves. Si es posible, use un par de tijeras nuevas y úselas exclusivamente para recortar sellos de látex o silicona. Utilice las tablas de tamaños de sellos para determinar el mejor punto de partida para usted.

Comience midiendo la circunferencia de su cuello y muñecas y compare estas medidas con la tabla de tamaños de sellos. Esto establecerá un punto de partida. Si sus muñecas son de diferentes tamaños, puede recortar cada sello para que coincida con cada muñeca.

Pruebe el sello (no es necesario ponerse todo el traje seco para probar el sello del cuello). Para el sello del cuello, coloque el sello lo más bajo posible en su cuello. Debe quedar ceñido, pero no apretado. Si es nuevo en el buceo con traje seco, un sello de cuello ajustado puede resultar un poco incómodo fuera del agua. Una vez en el agua, un sello del cuello debidamente recortado es cómodo.

Para crear un sellado adecuado, aproximadamente 1 " -1.5" (25 mm-38 mm) de látex debe quedar plano contra la piel.

Los sellos de muñeca deben usarse justo por encima del hueso de la muñeca

*. Deben estar ajustados pero no apretados y no deben restringir el flujo de sangre a las manos. Si siente hormigueo en las manos, recorte más los sellos.

Si es la primera vez que recorta los sellos y le preocupa recortar demasiado los sellos, comience por bajar dos tamaños más pequeños que en la Tabla de tamaños de sellos. Si la tabla recomienda recortar en la línea 5, comience recortando

Sellos de tamaño

en la línea 7 y verifique el ajuste. Si el sello está demasiado ajustado, puede recortar en la línea 6. Usted incluso puede recortar entre líneas.

* Un porcentaje de buceadores tiene tendones que provocan una hendidura cuando se flexiona la muñeca. Esto puede causar fugas cuando se flexiona la muñeca durante la inmersión. En este caso, el buceador debe usar el sello más alto en la muñeca (hasta el brazo) más allá de los tendones.

Nota especial sobre los sellos de látex para los tobillos: solo hay una línea de corte en los sellos de látex para los tobillos. En caso de que reciba un traje seco y el sello del tobillo no se haya recortado, recorte el sello del tobillo en la línea de corte.

Nota especial sobre la combinación de cuello / capucha ZipSeal: Al dimensionar un sello de cuello de látex en la combinación de cuello / capucha ZipSeal, las pautas de recorte para la parte del sello de cuello difieren de recortar un sello de cuello estándar. En un sello de cuello estándar, debe recortarse de modo que 1" - 1,5" (25 mm-38 mm) de látex quede plano contra el cuello.

Sin embargo, cuando se incluye un sello de látex para el cuello como parte de una combinación de cuello / capucha, el sello del cuello debe recortarse de manera que entre 0,5" y 1" de látex quede plano contra la piel. Esto permite que el buceador se coloque más fácilmente el combinación de cuello y capucha sin dejar de proporcionar un sellado adecuado en el cuello.

FIG 5 - TABLA DE MEDIDAS DE SELLO DE CUELLO DE LÁTEX Y SILICONA

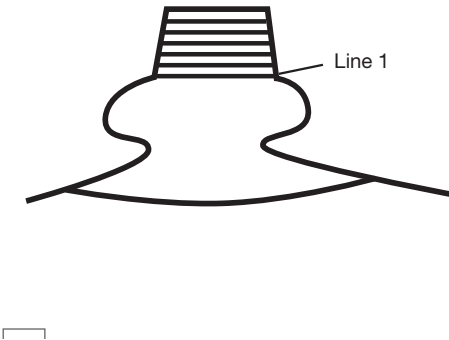
A continuación se muestra una tabla de guía para recortar sellos de cuello de silicona y látex DUI. Recuerde, estas son solo pautas. Si no está seguro, recorte al menos dos líneas más pequeñas de lo recomendado y solo recorte una línea a la vez. Asegúrese de utilizar la tabla de silicona para dimensionar los sellos de silicona y la tabla de látex para dimensionar los sellos de látex.

NOTA ESPECIAL PARA SELLOS DE SILICONA

Debido al estiramiento, algunos buceadores prefieren usar los sellos de silicona más ajustados.
que los sellos de látex. Los buceadores mayores o más pesados pueden preferir un ajuste más holgado que el que se muestra.
debajo.

Foto 9

Neck Measurement		Seal Trim Line	
Inches	mm	Silicone	Latex
< 11	279	13	
11.5	292	12	
12	304		
12.5	318	11	
13	330		11
13.5	342	10	10
14	356	9	9
14.5	368		8
15	381	8	7
15.5	394		6
16	406	7	5
16.5	419		4
17	432	6	3
17.5	445		2
18	457	5 - 3	1
18.5	470		



18

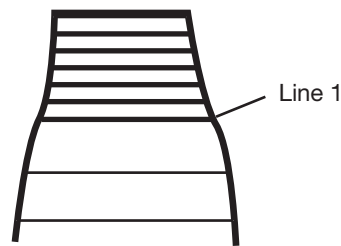
Sellos de tamaño _____

FIG 6 - TABLA DE MEDIDAS DE SELLOS DE MUÑECA DE LÁTEX Y SILICONA

A continuación se muestra una tabla de guía para recortar sellos de muñeca de silicona y látex DUI. Recuerde, estas son solo pautas. Si no está seguro, recorte al menos dos líneas más pequeñas de lo recomendado y solo recorte una línea a la vez. Asegúrese de utilizar la tabla de silicona para dimensionar los sellos de silicona y la tabla de látex para dimensionar los sellos de látex.

Foto 10

Wrist Measurement		Seal Trim Line	
Inches	mm	Silicone	Latex
4.5	114	10	10
5	127	9	9
5.5	140	8	8
6	152		7
6.5	165	7	6
7	179	6	5
7.5	191	5	4
8	203	4	3
8.5	216	3	2
9	229	2	0 - 1



Los compuestos y aditivos del neopreno y el látex pueden provocar reacciones alérgicas en algunas personas.

SELLOS DE NEOPRENO

Los sellos de neopreno están hechos del mismo material que se usa para hacer trajes de neopreno. El material del sello normalmente tiene un espesor de 1/8 "-3/16" (3-5 mm). Aunque los sellos de neopreno para el cuello y las muñecas se proporcionan en diferentes tamaños, es posible que aún sea necesario ajustar el tamaño (tenga en cuenta que un sello de neopreno se estirará y se volverá un poco más grande con el uso). Si sus sellos están demasiado apretados, puede estirarlos usted mismo tirando del sello sobre algo un poco más grande que su cuello o muñeca. Para un sello de cuello, es común un tanque de buceo y para los sellos de muñeca, a menudo se usa una botella o lata. Una vez que los sellos estén estirados sobre el artículo, déjelos durante unas doce horas. Si todavía están demasiado apretados después de esto, es posible que deban recortarse.

Para recortar el sello, use un buen par de tijeras y recorte solo 1/8 "(3 mm) de largo a la vez verificando el ajuste entre cortes. Al igual que con los sellos de látex, el sello de neopreno no debe estar demasiado apretado ni restringir el flujo sanguíneo.

Un sello del cuello demasiado apretado puede restringir el flujo de sangre al cerebro, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

Ponerse los precintos del traje seco _____

Un sello de muñeca demasiado apretado puede restringir el flujo de sangre a la mano provocando malestar, pérdida de sensibilidad y predisponer las manos a lesiones por frío.

Nota especial: Quítese todas las joyas que puedan dañar o quedar atrapadas en los sellos.

SELLOS DE MUÑECA

LÁTEX Y SILICONA

- Para evitar que la ropa de buceo se amontone en la manga del traje seco, coloque las presillas para el pulgar ubicadas dentro de las aberturas de la manga de la ropa de buceo sobre el pulgar o sujete el puño de la prenda con las puntas de los dedos.
- Tire de la manga hasta donde sus dedos sobresalen del sello de 1 "a 2" (25 mm a 50 mm)
- Junte las yemas de los dedos de la mano formando un punto
- Con dos dedos de la otra mano, estire el sello hacia los lados y pase la mano a través del sello.
- El sello de látex debe quedar plano contra la piel y no debe haber arrugas en la superficie de sellado. Asegúrese de que las presillas para el pulgar y / o el material de la ropa de buceo no estén debajo de la superficie de sellado

Sellos lubricantes: esto es una cuestión de preferencia. Los lubricantes comunes incluyen talco, agua con jabón y Liquid KY. No utilice lubricantes de silicona que puedan acumularse en el traje y ocasionar problemas cuando sea necesario realizar reparaciones.

Consejo especial: el agua con jabón es un lubricante excelente para poner y quitar los sellos de las muñecas. Use una parte de jabón para lavar platos por diez partes de agua y colóquelo en una botella con atomizador. Rocíe una pequeña cantidad de agua con jabón en el interior y el exterior del sello de la muñeca antes de meter la mano dentro de la manga.

CONO DE NEOPRENO (SELLO INTERIOR DE SUPERFICIE DE SELLADO LISO)^[L]_[SEP] Colóquelo usando el mismo método que los sellos de látex para muñecas

- Pliegue debajo del cono de neopreno (superficie de sellado lisa en el exterior del sello para

20

Ponerse los precintos del traje seco _____ doblar hacia abajo para crear un sello)

- Colóquese utilizando el mismo método que los sellos de látex para las muñecas.
- Doble por debajo de un mínimo de 1 "(25 mm) de la abertura del sello de modo que la superficie de sellado suave quede contra su piel

SELLOS DE CUELLO LATEX Y SILICONA

- Coloque el sello en la parte superior de su cabeza
- Desde el exterior del traje, agarre el sello del cuello colocando ambas manos en el interior del sello.
- Estire el sello de par en par con las manos planas (no introduzca las uñas en el sello del cuello). Tus pulgares deben permanecer en el exterior del sello.
- Extienda el sello del cuello lo más que pueda, gire la cabeza hacia un lado y tire del sello del cuello sobre su cabeza
- El sello debe quedar plano contra su cuello. No debe haber arrugas o pliegues ni ningún elemento debajo del sello, es decir, cuello de la ropa de buceo, cabello, etc.

NEOPRENO

- Coloque el sello en la parte superior de su cabeza
- Desde el exterior del traje, coloque las manos planas sobre la superficie exterior del sello.
- Empuje su cabeza hacia arriba a través del sello del cuello mientras usa sus manos para deslizar el sello del cuello sobre su cabeza. Deténgase cuando el borde superior del sello del cuello llegue a su barbilla

- Para hacer un sello, doble el borde superior del sello del cuello hacia abajo mientras el sello aún está en su barbilla. Doble el borde superior del sello hacia abajo y hacia adentro alrededor del cuello. Aproximadamente 2 "(50 mm) de la superficie lisa del sello debe quedar plana contra el cuello. No debe haber arrugas ni pliegues ni ningún elemento debajo del sello, es decir, collar de ropa de buceo, cabello, etc.

21

Ponerse los precintos del traje seco _____

SELLOS DE TOBILLO

El DUI 30/30 está equipado con cierres de tobillo de látex:

- Si el traje seco tiene un manguito protector en el tobillo, desabroche el velcro y tire del manguito protector para dejar completamente al descubierto el sello del tobillo.
- Coloque el pie completamente a través de la pierna pero no en el sello del tobillo.
- Con ambas manos, inserte los dedos en el sello desde el exterior del traje.
- Estire el sello lo más ancho posible mientras lo coloca sobre su pie
- El sello del tobillo debe quedar plano contra su piel justo encima del hueso del tobillo. Asegúrese de que no haya arrugas ni pliegues ni ningún elemento debajo del sello, es decir, ropa de buceo.

22

Retirada de los precintos del traje seco _____

SELLOS DE MUÑECA

LÁTEX Y SILICONA

- Inserte los dedos índice y medio de la mano izquierda debajo del sello de la muñeca derecha. Deslice los dedos a lo largo del interior de la muñeca, manteniendo las uñas contra la muñeca y lejos del sello.
- Sujete el material de la funda entre los dedos y el pulgar y saque el brazo del sello pero no de la funda. Desliza el traje seco del hombro derecho
- Pon tu brazo derecho alrededor de tu espalda y, con tu mano izquierda, agarra el material de la manga derecha. Quita la manga de tu hombro y brazo derecho. Retire el sello de la muñeca izquierda de la misma manera y tire del brazo izquierdo para liberarlo de la manga.

CONO DE NEOPRENO (SUPERFICIE DE SELLADO LISA EN EL INTERIOR DEL SELLO)

- Tire de la manga hacia arriba lo más que pueda en su brazo
- Jale la manga hacia abajo para invertir el sello de modo que el nailon quede plano contra su antebrazo
- Inserte los dedos de la mano opuesta, agarre la manga donde el sello de las muñecas se encuentra con la manga y retire el sello y la manga.

PLEGADO DE NEOPRENO BAJO EL CONO (SUPERFICIE DE SELLADO LISA EN EL EXTERIOR DEL SELLO)

- Despliegue el extremo del sello para que ya no se doble hacia abajo (el nailon está apoyado contra su piel)
- Inserte los dedos de su mano opuesta y tire del sello hacia abajo y sobre su mano

23

Retirada de los precintos del traje seco _____

SELLOS DE CUELLO

LÁTEX Y SILICONA

- Desde el exterior del traje, pase por la parte superior del sello del cuello con ambas manos.
- Extienda el sello del cuello de látex lo más que pueda con las manos planas (no introduzca las uñas en el sello del cuello). Asegúrese de que sus manos estén solo dentro del sello y no dentro del ZipRing del cuello. (Si sus dedos están dentro del ZipRing del cuello, hará que el ZipRing sea más pequeño y puede dificultar la extracción del sello).
- Mientras extiende el sello del cuello, levante con los brazos mientras mete la cabeza hacia el pecho. Pon tu cabeza debajo del sello y quítate el traje seco.
- Si necesita ayuda, pídale a su compañero de buceo que introduzca la mano dentro de la abertura de la cremallera debajo de la válvula de entrada. Levante suavemente la parte delantera del traje seco hasta que esté por encima de su cabeza. No fuerce la cremallera del traje seco

SELLO DE CUELLO DE NEOPRENO

- Desenrolle el sello del cuello para que ya no se doble hacia abajo (el nailon está apoyado contra su piel)
- Agarre el sello del cuello con las manos a ambos lados de la cabeza y tire de él hasta que el borde de ataque esté al nivel de la barbilla.
- Deslice los dedos hacia abajo dentro del sello hasta el borde del sello y agárrelo con los dedos y el pulgar. Meta la barbilla hacia el pecho y, mientras gira la cabeza ligeramente hacia un lado, tire hacia arriba del sello.

SELLOS DE TOBILLO

- Si el traje seco tiene un manguito protector en el tobillo, desabroche el velcro y tire del manguito protector para dejar completamente al descubierto el sello del tobillo.
- Desde el exterior del traje, pase la mano por la parte inferior del sello del tobillo con los dedos de ambas manos.

- Con los dedos dentro del sello y los pulgares en el exterior, pase la mano y agarre la tela del traje.
- Tire con cuidado del traje sobre el pie.

24

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

INSTALACIÓN Y USO DE DUI ZIPSEALSTM & CREMALLERASTM

El uso indebido o incorrecto de ZipSeals y / o ZipGloves podría provocar la inundación del traje y la pérdida del control de la flotabilidad, incluidos descensos incontrolados y ascensos rápidos incontrolados, lo que podría provocar ahogamiento, enfermedad por descompresión o embolia gaseosa. Siempre revise el accesorio ZipSeals antes de cada inmersión.

Uso indebido o mal uso de ZipSeals y / o ZipGloves

podría provocar la inundación del traje y la exposición a peligros térmicos, incluido el enfriamiento rápido del cuerpo y la hipotermia. Siempre revise el accesorio ZipSeals antes de cada inmersión.

SELLOS DE MUÑECA INSTALACIÓN DE SELLOS DE MUÑECA

I. Tu traje seco debe estar equipado con ZipRings en las mangas

Foto I I



2. Aplique una pequeña cantidad de agua con jabón en las ranuras del ZipSeal de la muñeca (1 parte de jabón suave para platos por 10 partes de agua)

Foto 12



25

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

3. Invierta el sello para que pueda colocar las yemas de los dedos en el interior del ZipRing

(esto te ayudará a juntar los anillos) **Foto 13**



4. Inserte todo el anillo del ZipSeal en la funda **Foto 14**



5. Alinee las ranuras del ZipSeal de muñeca con las ranuras de la manga. Presione juntos. Debería sentir que las ranuras “hacen clic” juntas **Foto 15**



6. Repita el procedimiento en la otra manga.

Recuerde: SIEMPRE verifique dos veces cada ZipSeal antes de cada inmersión para asegurarse de que las ranuras estén bien encajadas.

QUITAR LOS SELLOS DE LA MUÑECA

I Mientras sostiene el anillo en la manga, inserte suavemente la punta de su dedo en la ranura del ZipSeal **Foto 16**



26

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

2. Despegue suavemente el ZipSeal de muñeca hacia atrás mientras tira del anillo de la manga.

exterior. Retirar el resto de la muñeca ZipSeal de la manga **Foto 17**



3. Repite en la otra manga.

Foto 18

SPECIAL NOTE FOR SILICONE WRIST ZIPSEALS:
The silicone wrist ZipSeal will only work on Generation 2 wrist ZipRings. These rings were installed on suits beginning mid-2009.



Generation 2 Wrist ZipRing
This ring is smooth and has no seam in center.



Generation 1 Wrist ZipRing
This ring has a noticeable seam in center.

If your DUI drysuit has the Generation 1 wrist ZipRing, you will need to have your DUI retrofitted if you want to use silicone ZipSeals. Please contact our Service Department at 800.325.8439 or Support@DUI-Online.com

CREMALLERAS DE CUELLO

INSTALACIÓN DE UN SELLO DE CREMALLERA PARA EL CUELLO

1. Su traje seco debe estar equipado con un ZipRing en el cuello. Dale la vuelta al traje
2. Rocíe una pequeña cantidad de agua con jabón en las ranuras de ambos lados del cuello ZipSeal (*1 parte de jabón suave para platos por 10 partes de agua*) **Foto 19**



DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

3. Separe ligeramente la anilla doble del traje seco **Foto 20**



4. Inserte completamente el ZipSeal del cuello en el ZipRing del traje seco y alinee las ranuras **Foto 21**



5. Presione las ranuras con las yemas de los dedos hasta que sienta que las ranuras "hacen clic" juntas

Recuerde: Hay dos lados del ZipSeal del cuello del traje seco y ambos lados deben bloquearse en su lugar

Foto 22



6. Después de presionarlos juntos, pase los dedos alrededor del cuello ZipSeal una vez más para asegurarse de que esté seguro en ambos lados del sello del cuello **Foto 23**



7. Gire el traje hacia el lado derecho antes de bucear.

Nota especial: al instalar una combinación de cuello / capucha ZipSeal, asegúrese de que la abertura de la capucha esté orientada hacia adelante directamente sobre la válvula de entrada.

28

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

QUITARSE UN SELLO DE CREMALLERA DEL CUELLO

Quitar un ZipSeal del cuello puede ser más difícil ya que está bloqueado entre dos anillos

1. Inserte la yema del dedo entre el ZipRing en el sello del cuello y el ZipRing en el traje seco **Foto 24**



2. Inserte el pulgar entre el ZipRing en el sello del cuello y el ZipRing en el traje seco para aflojar el anillo **Foto 25**



3. Saque con cuidado el ZipSeal del cuello del ZipRing del traje seco

Foto 26



ALMACENAMIENTO DE ZIPSEALS

¿No vas a usar tu traje seco por un tiempo? Quitar los ZipSeals del traje seco y colocarlos en un recipiente hermético ayudará a que duren más. Asegúrese de eliminar la mayor cantidad de aire posible del recipiente. Como los sellos de látex utilizados en los ZipSeals de DUI son de caucho natural, almacenar los ZipSeals de esta manera ayudará a reducir el deterioro por ozono.

29

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM —
ZIPGLOVESTM

HAY DOS TIPOS DE ZIPGLOVES: ZIPGLOVES Y ZIPGLOVES-WD.

INSTALACIÓN DE TODOS LOS ZIPGLOVES

1. Su traje seco debe estar equipado con ZipRings en las mangas. Retire el ZipSeal de muñeca de la funda (*consulte Cómo quitar los ZipSeal de muñeca en la página 25*) **Foto 27**



2. Aplique una pequeña cantidad de agua con jabón en las ranuras del ZipGlove (*1 parte de jabón suave para platos por 10 partes de agua*) **Foto 28**



3. Invierta el ZipGlove para que pueda colocar las yemas de los dedos en el interior del ZipRing (esto le ayudará a presionar los anillos juntos) **Foto 29**



30

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM ____

4. Alinea la palma del ZipGlove con la costura del brazo del traje seco.

(asegúrese de poner la mano correcta en la manga, es decir, el guante izquierdo en el brazo izquierdo)

Foto 30



5. Alinee las ranuras del ZipGlove con las ranuras de la manga

Foto 31



6. Presione juntos. Debería sentir que las ranuras “hacen clic” juntas **Foto 32**



7. Pase los dedos por todo el anillo para asegurarse de que estén seguros. **Foto 33**



8. Repita el procedimiento en el otro manguito **31**

DUI ZipSeals[™] y ZipGloves[™] _____
QUITAR CREMALLERAS

Quítese los ZipGloves de la misma manera que quita los ZipSeals de muñeca. Consulte la página 25.

BUCEO CON ZIPGLOVES

Ponte el forro antes de meter la mano en los guantes. Se puede usar más de un forro a la vez para aplicaciones de agua más fría. Los revestimientos están hechos con aislamiento de secado rápido que se utiliza en una amplia variedad de aplicaciones industriales de frío / húmedo.

Después de ponerse el traje seco con ZipGloves, asegure la muñequera en los guantes. No apriete demasiado la muñequera, ya que podría restringir el flujo de sangre a las manos.

ZIPGLOVES-WD TM

Este sistema único está diseñado para inmersiones donde el riesgo de que un guante gotee como resultado de un daño es alto o el buceador prefiere tener un sello redundante en su muñeca. Para proporcionar este sello redundante, los ZipGloves-WD están equipados con un WristDam TM; un sello de muñeca en forma de rosquilla.

Foto 34



Cuando se ajusta correctamente, el WristDam permite que el aire viaje entre el traje y los guantes durante la inmersión para brindar mayor calidez y comodidad. El WristDam también mitigará la entrada de agua en caso de que el guante se dañe durante la inmersión.

RECORTANDO LA MUÑECA

1. Gire la apertura del ZipRing de adentro hacia afuera, ya que facilitará el acceso al interior de WristDam **Foto 35**



DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM

2. Utilice las líneas de corte para ajustar el WristDam al tamaño de su muñeca. Las líneas del WristDam son solo una guía. Puede hacer ajustes más pequeños al tamaño de la abertura recortando menos en la WristDam **Foto 36**



3. Los anillos se cuentan de afuera hacia adentro. El anillo más alejado de la abertura es el anillo 1. Un nuevo par de guantes tiene el WristDam recortado en la línea 8 **Foto 37**



Tamaño de la muñeca	Anillo de ajuste
138 mm	8 (sin recortar)
150 mm	7-8
156-163 mm	6-7
169 mm	6
175 mm	5-6
181 mm	4-5

COMPROBACIÓN DE LA MUÑECA PARA UN AJUSTE ADECUADO

Primero debes probarte los guantes (cuando no estén sujetos a un traje seco) para asegurarte de que te queden bien. Un ajuste adecuado significa que el WristDam está lo suficientemente ajustado como para mantener el agua fuera, pero permite que el aire fluya por debajo cuando la mano está flexionada.

1. Con los guantes no sujetos a un traje seco, colóquese un forro **Foto 38**



33

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM

2. Junte los dedos en un cono puntiagudo y páselos por el

WristDam en el ZipGlove-WD

Foto 39



3. Coloque el guante en la mano. Asegúrese de que el revestimiento no quede debajo de ninguna parte del WristDam. El WristDam debe colocarse en la parte baja de la muñeca.

Foto 40



Correcto

Foto 41



!!PRECAUCIÓN! Incorrecto

COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA MUÑECA

Mientras se pone el guante, el exceso de aire quedará atrapado en el guante, lo notará cuando cierre la mano haciendo un puño, el guante se hinchará. Si el WristDam está recortado correctamente, el guante ventilará el exceso de aire cuando la mano se cierre en un puño y la muñeca esté flexionada.

Foto 42



34

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

Si el WristDam está demasiado suelto, el guante no atraparé el aire y podría permitir que el agua se filtre en el traje seco si se perfora el guante. No se nota hinchazón cuando la mano se cierra en un puño.

Si un WristDam está demasiado apretado, el guante no ventilará adecuadamente el aire cuando la mano esté cerrada en un puño y la muñeca esté flexionada. Un sello demasiado apretado puede restringir el flujo de sangre a las manos. Es posible que se requieran recortes adicionales si el WristDam está demasiado apretado.

INSTALACIÓN DE ZIPGLOVES-WD

La instalación de ZipGloves-WD es la misma que la instalación de ZipGloves.

PONERSE UN TRAJE SECO CON ZIPGLOVES-WD INSTALADOS

1. Póngase el traje seco como se indica en el Manual del propietario del traje seco de DUI.

2. Póngase forros antes de meter los brazos en la manga del traje seco. Es mejor sujetar el lazo del pulgar en el aislamiento de la ropa de buceo entre el pulgar y el índice y soltarlo tan pronto como sus dedos toquen el WristDam. Esto evita que las presillas aislantes para el pulgar de la ropa de buceo se introduzcan debajo del WristDam y las vuelvan ineficaces.

3. Junte los dedos en un cono puntiagudo y póngalos a través del WristDam del ZipGlove.

Foto 43



4. Para colocar el WristDam en la posición correcta en la muñeca, empuje el ZipRing de la muñeca hacia la mano para asegurarse de que el WristDam esté en la parte baja de la muñeca.

Foto 44



DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM

5. Verifique que el WristDam esté bien sellado y ventilado cerrando la mano en un puño. Cuando haga esto, el guante debería hincharse. Verifique que el aire pueda salir del guante flexionando la muñeca (llévela hacia usted) mientras la mano aún está en un puño. El aire debe ventilar la manga del traje seco. Si el guante no se hincha cuando la mano se cierra en un puño, algo está interfiriendo con el sellado de WristDam. Debe quitarse el guante y volver a ponerse

Foto 45



6. Asegure las muñequeras. No apriete demasiado, ya que esto podría restringir el flujo sanguíneo.

7. Repita el proceso con el otro brazo / mano.

BUCEO CON ZIPGLOVES-WD

1. Durante el descenso o durante la inmersión, se puede agregar gas a los guantes simplemente levantando la mano por encima del punto más alto del traje, por encima de la válvula de escape. Es posible que deba cerrar la mano y flexionar la muñeca para que se inflen ligeramente.

2. Para ventilar el gas de los guantes, simplemente coloque las manos más abajo que la válvula de escape del traje. Es posible que deba cerrar la mano y flexionar la muñeca hacia adentro.

3. Si por alguna razón tiene dificultades para que el gas se mueva entre el guante y el traje seco, puede colocar el guante bajo o alto según sea necesario y, con la otra mano, pellizque el ZipGlove y retire el ZipRing de la muñeca. Esto abrirá un camino entre el guante y el traje seco permitiendo que entre o salga aire del ZipGlove-WD.

Foto 46

HINT: Do not let anything come between the WristDam and the wrist. Clothing can cause leaking and/or flooding should the glove become damaged.

Before using other makes of gloves as a liner, check that they do not interfere with the function of the WristDam.

36

DUI ZipSealsTM y ZipGlovesTM _____

ZIPGLOVE & ZIPGLOVE-WD - MANTENIMIENTO

1. Después de bucear, enjuague el exterior del guante con agua dulce junto con el resto del traje seco.
2. Si entra humedad en el guante (es decir, si se perfora o transpira), quítese los guantes para asegurarse de que el interior de los guantes se seque por completo.

ZIPGLOVE & ZIPGLOVE-WD - REPARACIÓN

Si cree que tiene un pinchazo o una fuga en el guante:

1. Quítese el guante de su traje seco.
2. Dé la vuelta al guante y llénelo de agua.
3. El agua goteará del agujero.
4. Marque un círculo de 1" (25 mm) de diámetro alrededor del orificio.
5. Deje que se seque por completo.
6. Aplique AquaSeal en esta área de 1" (25 mm). Siga las instrucciones proporcionadas por AquaSeal.
7. Deje secar completamente.
8. Gire el lado derecho hacia afuera y fíjelo al traje seco.

RECUERDE: Antes de bucear, SIEMPRE verifique que sus ZipRings estén bloqueados en su lugar.

Preparación

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DEL INFLADOR DE TRAJE SECO A SU REGULADOR

El traje seco viene con una manguera accesoria de baja presión (LP) para proporcionar aire a baja presión a la válvula de entrada del traje seco. La manguera debe ser instalada por su distribuidor de DUI en uno de los puertos LP 3/8 "(9.5 mm) de su regulador. La válvula de entrada giratoria permite que la manguera se dirija debajo del brazo derecho o izquierdo.

NOTAS PARA EL INSTALADOR:

Nunca conecte la manguera del inflador de baja presión a un puerto de alta presión en su regulador. Si la manguera está conectada a un puerto de alta presión, puede fallar sin previo aviso y causar lesiones personales graves.

Las primeras etapas del regulador tienen puertos LP que son de 3/8 "(9,5 mm) y son más pequeños que los puertos de alta presión (HP) que son 7/16" (11 mm). Sin embargo, se debe tener cuidado con los reguladores donde los puertos HP y LP son todos 3/8 "(9,5 mm). En la mayoría de los casos, los puertos HP están marcados como HP. Sin embargo, si la presión de salida del puerto está en duda, se debe verificar. La presión de salida máxima de un puerto LP debe ser de 200 psi (13,8 bar.) Una vez que se haya ubicado un puerto LP y se haya quitado el tapón, verifique que la junta tórica esté presente y en buenas condiciones en la manguera. También verifique la conexión de la manguera para asegurarse de que las roscas y el O - el anillo esté libre de suciedad o escombros. Instale el extremo roscado de la manguera en el puerto con una llave de 9/16 "(14 mm). No apriete demasiado. El accesorio debe apretarse a 3.3 ft-lb (14.7 N.)

No sustituya una manguera corta por la manguera DUI suministrada con su traje seco. Si la manguera está doblada, doblada o restringida cuando se usa, es posible que la válvula de inflado del traje seco no funcione correctamente.

Preparación

ANTES DE SU PRIMERA BUCEO CON TRAJE SECO

Antes de usar su traje seco por primera vez:

- Completar un curso de formación de buceo con traje seco.
- Lea completamente el manual y familiarícese con los procedimientos de buceo y emergencia.
- Completa la verificación de ajuste
- Ajuste los sellos del cuello y la muñeca para asegurar un ajuste adecuado
- Seleccione el aislamiento / ropa de buceo y los accesorios correctos para la inmersión planificada
- Haga que la manguera de inflado del traje seco esté conectada a su regulador
- Verifique que todos los demás equipos estén bien colocados, como las aletas, el sistema de lastre, el chaleco protector, etc.

PREPARACIÓN PARA BUCEAR CON SU TRAJE SECO DUI

INSPECCIÓN PREVIA AL BUCEO DE SU TRAJE SECO DUI

Inspeccione los sellos de su traje seco antes de bucear. Si un sello está agrietado, pegajoso o gastado, reemplácelo antes de bucear.

Revise la cremallera de su traje seco antes de bucear. Si no puede cerrar la cremallera con dos dedos, lubríquela con cera para cremalleras DUI ZipStick. Para hacer esto, cierre la cremallera y lubrique solo el exterior de la cremallera. Inspeccione la cremallera en busca de dientes dañados o desalineados. Estos signos indican una cremallera dañada. Si tales señales

son evidentes, lleve su traje seco al distribuidor de DUI más cercano para que lo revisen y reparen.

No use spray de silicona en su cremallera. Una acumulación de silicona puede dificultar la reparación del traje seco.

Si su traje seco ha estado almacenado durante más de un mes, realice las inspecciones anteriores mucho antes de la inmersión programada. Deje tiempo suficiente para obtener los materiales necesarios y las reparaciones. Antes de cada inmersión, compruebe la válvula de inflado y la válvula de escape. La válvula del inflador debe probarse conectando su regulador a un cilindro de aire lleno y presionando el botón de inflado.

39

Preparación

Para revisar la válvula de escape, ate los sellos de la muñeca y el cuello con bandas de goma e infle el traje seco hasta que salga aire a través de la válvula de escape. Agarre la válvula de escape; presiónelo para comprobar la función de anulación manual.

PONERSE EL TRAJE SECO

Nota: Si el clima es cálido, instale todo el resto de su equipo antes de ponerse la ropa de buceo y el traje seco.

- Quítese todas las joyas que puedan dañar o quedar atrapadas en el traje seco o los sellos

- Repase Colocación de los precintos del traje seco. Se debe haber verificado el ajuste de los sellos de la muñeca y el cuello y se deben recortar los sellos si es necesario

Nota: Asegúrese de que la protección de la cremallera y la cremallera impermeable estén completamente abiertas cuando se quite el traje seco.

DISEÑO QUICKZIP TM ^[L] ^[S] ^[E] ^[P] FIG-7 PASOS PARA PONERSE EL TRAJE SECO

Foto 47



- 1 Abra la protección de la cremallera y la cremallera impermeable por completo
- 2 Abra el traje seco doblándolo por la cintura dejando al descubierto los tirantes. Los tirantes deben estar completamente expuestos y colocados fuera del pliegue.
- 3 Asegúrese de que el cruzado de los tirantes esté en la parte posterior del traje seco. Recoge el traje seco como si fuera un par de pantalones.

40

Preparación

- 4 Ponte la mitad inferior del traje seco como un par de pantalones. Si el pie no es estable, como en un bote mecedor, es mejor sentarse para comenzar el proceso.
- 5 Tire del traje seco completamente hacia arriba alrededor de la cintura. Asegúrese de levantar el traje por el material y no por los tirantes. Tire de los tirantes

- hacia arriba sobre los hombros. Ajuste la longitud de los tirantes con la corredera en las dos correas delanteras. Los tirantes son para mantener la entrepierna en su lugar y no necesitan estar apretados.
- 6 Tire del exceso de longitud del traje seco por debajo de los brazos (esto le dará la máxima cantidad de material para pasar por la cabeza)
 - 7 Inserte con cuidado su brazo izquierdo en la manga izquierda usando el método apropiado para poner el sello para el tipo de sello que está en el traje seco. Ajuste el sello para que selle correctamente
 - 8 No lleve la manga por encima de la mitad de la parte superior del brazo.
 - 9 Repite el proceso con el brazo derecho y ajusta el sello de la muñeca.
 - 10 Levanta el traje para que ahora esté sobre tus hombros.
 - 11 Coloque los hombros del traje seco en la parte superior de la cabeza y tire del sello hacia abajo sobre la cabeza usando el método apropiado para colocar el sello para el tipo de sello que está en el traje seco.
 - 12 Doble el exceso de traje seco a la altura de las caderas y conecte la correa de la entrepierna
 - 13 Con la cremallera ahora colocada suavemente alrededor del cuerpo, verifique que no sobresalga nada y que no haya giros en la cremallera.
 - 14 Con la mano izquierda, agarre el traje en el centro de la espalda en el pliegue y, con la mano derecha, agarre el tirador de la cremallera impermeable y tire de él hacia el costado.
 - 15 Solo se debe requerir una cantidad mínima de fuerza para cerrar la cremallera impermeable. Si la resistencia es alta o aumenta, deténgase, retroceda el control deslizante y revise la cremallera. El riel de la cremallera debe quedar plano sin torceduras y no debe quedar nada atrapado en él. Continúe una vez que se haya corregido el problema. La cremallera impermeable es una de las partes más importantes del traje seco. No lo fuerces
 - 16 Tire de la cremallera impermeable hacia arriba al ras con el tope al final de la cremallera. Dale un tirón adicional para asegurarte de que la cremallera esté completamente cerrada
 - 17 Una vez que la cremallera impermeable esté cerrada, agarre el control deslizante del protector de la cremallera en el hombro izquierdo y tire de él hacia abajo hasta que se cierre

Preparación

DISEÑO AUTOADHESIVO DE ESTILO CLÁSICO

- 1 Complete los pasos 1-13 enumerados en las páginas 40-41
- 2 Sujete el tirador de la cremallera impermeable en el hombro izquierdo y tire de la cremallera para cerrarla. No use la fuerza. Si la resistencia es alta o aumenta, deténgase, retroceda el control deslizante y revise la cremallera. El riel de la cremallera debe quedar plano sin torceduras y no debe quedar nada atrapado en él. Continúe una vez que se haya corregido el problema. La cremallera impermeable es una de las partes más importantes del traje seco. No lo fuerces
- 3 Tire de la cremallera impermeable hacia abajo al ras con el tope al final de la cremallera. Nota: Es más fácil hacer esto si tira del control deslizante con la mano derecha y al mismo tiempo agarra el extremo cerrado de la cremallera en la parte delantera del cofre con la mano izquierda para proporcionar resistencia.
- 4 Una vez que la cremallera impermeable esté cerrada, agarre el control deslizante del protector de la cremallera en el hombro izquierdo y jálelo hacia abajo para cerrarlo.

DISEÑO DE ENTRADA DE HOMBRO

Nota: Las siguientes instrucciones funcionarán en todos los trajes secos de DUI con entrada al hombro, con o sin tirantes.

1. Abra completamente la cremallera impermeable y luego abra el traje seco doblándolo hasta la cintura.

- 2 Abra el traje seco doblándolo hasta la cintura para dejar al descubierto los tirantes. Los tirantes deben estar completamente expuestos y colocados fuera del pliegue.
- 3 Verifique la alineación de la bota para determinar la parte delantera del traje seco.
- 4 Métete en la mitad inferior del traje seco como un par de pantalones. Si el pie no es estable, como en un bote mecedor, es mejor sentarse para comenzar el proceso.
- 5 Tire del traje seco completamente hacia arriba alrededor de la cintura. Asegúrese de levantar el traje por el material y no por los tirantes. Tire de los tirantes hacia arriba sobre los hombros. Ajuste la longitud de los tirantes con la corredera en las dos correas delanteras. Los tirantes son para mantener la entrepierna en su lugar y no necesitan estar apretados.
- 6 Tire del exceso de longitud del traje seco por debajo de los brazos (esto le dará la máxima cantidad de material para pasar por la cabeza)
- 7 Inserte con cuidado su brazo izquierdo en la manga izquierda usando el

42

Preparación

método de poner el sello para el tipo de sello que hay en el traje seco.

Ajuste el sello para que selle correctamente

- 8 Repite el proceso con el brazo derecho y ajusta el sello de la muñeca.
- 9 Pasa los hombros del traje seco por encima de tu cabeza y pasa la cabeza a través del sello usando el método apropiado para poner el sello para el tipo de sello que está en el traje seco.
- 10 Haga que su compañero de buceo cierre la cremallera mientras mantiene los brazos estirados y hacia los lados.
- 11 Mire por encima del hombro y compruebe que el tirador de la cremallera esté al ras con el tope de la cremallera

ROCKBOOTS™

Nota especial: se recomienda que seleccione la cantidad máxima de aislamiento que necesitará para sus necesidades de buceo más frías y que lo use siempre que bucee. Esto asegurará que el calcetín del traje seco, las botas RockBoots y las aletas siempre le queden igual.

Para que las DUI RockBoots se ajusten correctamente, es importante que el calcetín del traje seco y el aislamiento se empujen hacia adelante hasta los dedos de las DUI RockBoot. Si no se hace correctamente, puede producirse presión en los dedos de los pies tanto por el calcetín del traje seco como por el aislamiento. Podría ser incómodo hasta que se afloje.

Para asegurar la máxima comodidad, utilice el siguiente procedimiento:

- 1 Después de ponerse el traje seco, inserte el pie (con el máximo aislamiento) en el DUI RockBoot
- 2 Empuje los dedos de los pies lo más adentro posible de la bota. Si descubre que no puede meter el pie en la bota por completo, simplemente tome la suela de la bota con la mano y, mientras empuja el DUI RockBoot en su pie, tire hacia arriba de la lengüeta del talón. Al usar este método, podrá poner el DUI RockBoot en su pie. Sus dedos de los pies pueden sentir presión en este punto.
- 3 Tire de los cordones hacia arriba para que quede razonablemente ajustado al pie.
- 4 Levanta el pie y golpea la parte posterior del talón contra el suelo. Esto saca el pie del calcetín y el aislamiento del traje seco DUI y lo coloca en la parte posterior de la bota. Esto aliviará cualquier presión en los dedos de los pies.
- 5 Tira de los cordones para ajustarlos a tu preferencia y asegúralos con el cierre de cordón.

43

Preparación ---

6. Envuelva los extremos de los cordones sobrantes alrededor del tobillo en la parte superior de la bota. Si tiene un cordón adicional, envuélvalo alrededor de la solapa

de Velcro ® y luego meta la solapa de Velcro ® "pila" en el extremo de los cordones debajo de la lengüeta de "gancho" de Velcro ® en la parte posterior de la bota.

TURBOBOOT ™

Las suelas Turbo son una suela estilo tenis unida a la parte inferior de un calcetín de traje seco DUI. Esta es una opción que se ofrece en algunos trajes secos de pedidos especiales. Estas botas de suela dura están unidas al traje seco y no se usan con las RockBoots ™. Ponerse botas de suela turbo:

- 1 Afloje las correas de los tobillos de Velcro®
- 2 Deslice los pies en las botas cuando se ponga el traje seco
- 3 Asegure las correas de Velcro® para los tobillos cómodamente alrededor del tobillo

COMBINACIÓN DE CUELLO Y CAPUCHA CON ZIPSEAL

Si su traje seco está equipado con una combinación de cuello / capucha de látex, debe usar un forro de capucha para aislar Y para crear un espacio de aire. El espacio de aire es necesario para que el buzo iguale sus oídos.

Una campana de látex está diseñada para brindar protección contra la exposición únicamente y no brinda protección térmica. Por lo tanto, se necesita un revestimiento de campana apropiado para la temperatura del agua para brindar protección térmica.

Un tímpano roto podría ocurrir si no se usa un forro y el buceador no puede igualar.

Buceo

BUCEAR CON TU TRAJE SECO DUI

Este manual del propietario NO sustituye a las instrucciones sobre el traje seco impartidas por un instructor calificado. NO USE un traje seco hasta que haya practicado y dominado las habilidades prácticas de buceo con traje seco, incluidas las habilidades de emergencia, en un entorno controlado bajo la supervisión de un instructor de buceo certificado por una organización de instrucción reconocida a nivel nacional y con conocimientos en el uso de trajes secos.

El buceo con traje seco es una habilidad adquirida que requiere entrenamiento especializado, practicado en condiciones controladas y un tiempo de exposición adecuado para que el buceador se adapte al buceo en aguas abiertas en un sistema de traje seco.

Complete la verificación de ajuste y el tamaño del sello antes de prepararse para bucear. Practique ponerse y quitarse el traje seco y los sellos para que se convierta en algo natural.

PREPARACIÓN PARA BUCEAR

Los niveles máximos de velocidad de trabajo varían debido a la tolerancia individual del buzo cuando se combina la temperatura del agua, la exposición a altas temperaturas del aire ambiente y la tasa metabólica personal.

- Reúna todo el equipo de buceo y téngalo listo para bucear

- Ponte la ropa de buceo con aislamiento adecuado para las condiciones del buceo.
- Ponte tu traje seco DUI
- Abra completamente la válvula de escape del traje seco girándola en sentido antihorario
- Ventile el exceso de aire del traje seco: coloque un dedo debajo del sello del cuello y agáchese para ventilar todo el aire del traje seco. Retire su dedo de debajo del sello y levántese
- Poner el resto del equipo

45

Buceo

ENTRANDO AL AGUA

- Infle parcialmente su chaleco antes de entrar al agua
- Una entrada a zancadas gigantes es la entrada de agua más común desde un bote. Al entrar en el agua con los pies primero, el exceso de aire en su traje seco será forzado a entrar en las partes superiores del traje seco. Asegúrese de que la válvula de escape esté completamente abierta antes de entrar al agua.

No salte al agua con exceso de aire en el traje seco. El exceso de aire en el traje seco se fuerza hacia arriba en el traje seco al entrar en el agua. Este exceso puede acumularse alrededor del sello del cuello o en las mangas donde no tiene salida. Saltar desde alturas significativas con exceso de aire en el traje seco puede producir un golpe en la barbilla suficiente para dejar inconsciente al buceador.

CONSEGUIR UNA FLOTABILIDAD NEUTRA EN SUPERFICIE

Bucear de manera segura requiere una parada de seguridad preventiva a 10-15 pies (3-5 m) antes de salir a la superficie. Se necesita peso adicional para permitir una flotabilidad neutra con 500 psi (35 Bar) o menos restantes en el cilindro. Después de lograr una flotabilidad neutra en la superficie con un tanque lleno de aire, agregue una cantidad de peso igual al peso del aire en su cilindro lleno. Utilice el siguiente procedimiento para comprobar su flotabilidad mientras utiliza cilindros simples o dobles.

Sus requisitos de peso cambiarán de agua dulce a agua salada.

Los requisitos de peso son diferentes para diferentes tamaños y combinaciones de cilindros y se debe realizar una verificación de flotabilidad con la configuración con la que planea bucear.

46

Buceo _____

Sus requisitos de peso cambiarán con los cambios en la cantidad de aislamiento de la ropa de buceo que se use debajo del traje seco.

- Para verificar su peso, ingrese al agua controlada completamente vestido con su unidad de buceo, traje seco y aislamiento
- Purgue todo el aire de su traje seco asumiendo una posición vertical en el agua y abriendo completamente la válvula de escape del traje seco girándola en sentido antihorario hasta que se detenga. Levanta el codo izquierdo para que la válvula de escape sea el punto más alto del traje seco.
- Ventile el aire de su BCD hasta que tenga una flotabilidad neutra con los pulmones llenos de aire. Cuando exhales comenzará a descender. Cuando tiene una flotabilidad neutra, solo la parte superior de su cabeza permanece por encima de la superficie
- Si no tiene flotabilidad neutra y continúa descendiendo, ajuste su peso hasta que esté neutral con su chaleco BCD completamente desinflado.
- Una vez que haya alcanzado la flotabilidad neutra con el tanque lleno y su BCD esté completamente desinflado, agregue peso adicional para compensar un tanque casi vacío. Consulte la tabla a continuación para conocer el peso estimado que se agregará

CAMBIOS ESTIMADOS EN EL PESO DEL CILINDRO

La siguiente tabla proporciona una estimación del cambio en el peso de un solo cilindro durante el curso de una inmersión, asumiendo que se consume el 80% del aire. Para cilindros dobles, multiplique por dos.

FIG-8 TABLA QUE MUESTRA CAMBIOS EN EL PESO DEL CILINDRO

Foto 48

Volume Air in Cylinder Approximate Weight Change

Cu-ft	liters	Weight lbs	Weight kg
40	1452	2.6	1.2
50	1815	3.2	1.5
60	2178	3.8	1.7
72	2614	4.6	2.1
80	2904	5.1	2.3
95	3449	6.1	2.8
100	3630	6.4	2.9
120	4356	7.7	3.5

Buceo

MANTENER EL CONTROL DE FLOTABILIDAD DURANTE

LA INMERSIÓN

Bucear con traje seco requiere tanto control de flotabilidad como de asiento. Ambos requieren controlar el volumen de aire libre del traje seco. El volumen de aire libre es la burbuja de aire que puede moverse libremente dentro del traje seco. Este volumen de aire no es parte del aire atrapado en la ropa interior. El volumen de aire libre contribuye poco o nada al valor general de aislamiento. Sin embargo, esta burbuja errante siempre se mueve hacia el punto más alto del traje seco a medida que cambia de actitud en el agua. Si la burbuja itinerante es demasiado grande, puede provocar problemas de ajuste, como la sensación de que los pies flotan hacia arriba. El buceador puede medir el tamaño de esta burbuja girando el cuerpo a una posición vertical y sosteniendo un brazo sobre la cabeza de esta manera, permitiendo que el aire libre suba por este brazo. El traje seco se colapsará alrededor del brazo hasta el fondo de la burbuja. Cuando la burbuja es más grande que la mitad de la longitud del antebrazo, se vuelve demasiado grande. Es mejor mantener la burbuja pequeña y, si comienza a crecer, ventile el exceso de volumen y agregue aire al chaleco para lograr una flotabilidad neutra.

Una vez en la superficie en postura vertical con la cabeza fuera del agua, notarás que hay más presión en tus piernas que en tu pecho. Esto es normal siempre que esté en el agua y tenga la cabeza más alta que los pies. El traje seco debe sentirse como si lo aprieta suavemente por todo el cuerpo. Aunque la sensación es bastante diferente a la que se experimenta cuando se usa un traje de neopreno, no lo notará después de algunas inmersiones o cuando esté en posición horizontal.

El usuario tiene que ajustar la cantidad de aire en el traje seco para un aislamiento adecuado del desván. La falta de aire puede hacer que el buceador se enfríe.

Los diferentes tamaños de tanque y los diferentes materiales del tanque requerirán diferentes cantidades de peso para compensar el cambio en la flotabilidad de un tanque lleno a un tanque vacío.

BUCEO CON UN SOLO TANQUE

A medida que el buceador consume aire de un solo tanque durante la inmersión, el buceador se volverá más flotante. Dependiendo del tamaño del cilindro, este cambio de peso puede ser de hasta 5-6 libras (2-3 kg) durante el transcurso de la inmersión. Para compensar este cambio de peso, se necesita un volumen de aire total de 4-6 pts (2-3 l).

48

Buceo

Este volumen de aire se puede colocar en el traje seco o BCD o distribuir entre ambos. Muchos buceadores pueden mantener una flotabilidad neutra durante la inmersión simplemente agregando aire a su traje seco. Sin embargo, algunos prefieren agregar aire a su chaleco manteniendo una burbuja de volumen de aire libre más pequeña en el traje seco para un mejor control del ajuste.

BUCEAR CON MÁS QUE UN SOLO TANQUE

Debido al mayor cambio de peso durante el curso de una inmersión, el buceador debe mantener al mínimo la burbuja de volumen de aire libre en el traje seco y realizar la mayor parte de la compensación de flotabilidad con el chaleco.

COMENZANDO SU BUCEO

Al comienzo de su inmersión, asegúrese de que la válvula de escape esté completamente abierta girando la válvula completamente en sentido antihorario. Para expulsar automáticamente el aire del traje seco, levante el codo izquierdo para elevar la válvula hasta el punto más alto de su cuerpo. Mantenga su muñeca más baja que su codo. Con la máscara puesta, es posible que no pueda ver la válvula, pero debería poder escuchar el aire que sale de la válvula. Descienda ventilando todo el aire de su chaleco.

DESCENDIENDO

Una vez que caiga más allá de los diez pies (3 m), comenzará a descender más rápido. Deje la válvula de escape completamente abierta. No cierre la válvula de escape. Agregue aire a su traje seco en ráfagas cortas, poco a poco. Las ráfagas cortas controlarán el volumen de aire que entra en su traje seco y ayudarán a evitar que la válvula se congele cuando las temperaturas del aire o del agua estén por debajo de los 40 ° F (5 ° C). Agregue suficiente aire para eliminar cualquier apretón incómodo. Si agrega demasiado aire, su descenso se detendrá.

Para igualar un apretón de pie, debes hacer que entre aire en tus botas. El aire solo puede ingresar a las botas si está paralelo a la superficie o en una posición levemente levantada.

Algunos materiales del traje seco pueden cambiar la flotabilidad con la profundidad.

No cierre completamente la válvula de escape del traje seco mientras esté bajo el agua. La válvula ha sido diseñada para ventilar automáticamente siempre que la válvula esté en el punto más alto de su cuerpo. Cerrar la válvula aumenta la cantidad de aire

49

Buceo

atrapado en el traje seco y puede provocar una pérdida de control. El ascenso rápido es peligroso y puede causar embolia gaseosa o enfermedad por descompresión, cualquiera de los cuales puede provocar ^L_{SEP} lesiones graves o la muerte.

OBTENCIÓN DE FLOTABILIDAD NEUTRA EN PROFUNDIDAD

Cuando alcance la profundidad deseada, agregue suficiente aire al traje seco y / o chaleco para mantener la flotabilidad neutral. Recuerde agregar solo pequeñas cantidades de aire. Verifique los resultados antes de agregar más. Una de las claves para bucear con traje seco es bucear con el mínimo volumen de aire en su traje

seco. El peso adecuado es esencial para bucear con un volumen mínimo de aire en el traje seco.

Use su traje seco y / o chaleco para ajustar su flotabilidad. Si levanta peso adicional durante su inmersión (juego, artículos de rescate), use una bolsa de elevación para elevar el peso adicional a la superficie. Una pequeña bolsa de elevación se puede unir a una bolsa de obsequios si es necesario. Si la bolsa de elevación flota demasiado y no puede controlarla, siempre puede soltarla.

Cualquier mezcla de gas que no sea aire, como argón y aire enriquecido con oxígeno para inflar un traje seco, requiere una formación especializada.

No use su traje seco como bolsa elevadora. Si lo hace y pierde el agarre del objeto, puede volverse excesivamente flotante, lo que puede resultar en un ascenso rápido.

La profundidad operativa máxima está determinada por los niveles de formación y experiencia de los usuarios.

ASCENDIENDO CON TU TRAJE SECO

Al final de su inmersión, tómese un momento para revisar la válvula de escape de su traje seco antes de comenzar su ascenso. Asegúrese de que la válvula de escape esté completamente abierta girándola en sentido antihorario hasta que se detenga.

Tu ascenso debe ser lento y controlado. A medida que comience hacia la superficie, se sentirá positivamente flotante porque el aire en su traje seco y / o BCD se está expandiendo. Ventile el aire de la válvula de escape del traje seco y / o BCD según sea necesario para mantener la flotabilidad neutra. Deberías poder detener tu ascenso en cualquier momento simplemente exhalando.

Sus primeros ascensos con traje seco deben realizarse junto a una línea ponderada que se puede utilizar para recuperar el control del ascenso si es necesario.

Controle su velocidad de ascenso usando su computadora de buceo o cronómetro / medidor de profundidad. Manténgase dentro de los límites de velocidad de ascenso de su computadora de buceo. Si no está usando una computadora, mantenga la tasa recomendada por las tablas que está usando.

Manténgase dentro de la velocidad máxima de ascenso especificada por una computadora de descompresión específica y / o ^[L]_[SEP] tablas que se estén utilizando.

Controle su ascenso levantando o bajando su brazo izquierdo.

Si asciende demasiado rápido, levante el brazo izquierdo más alto para permitir que el traje seco ventile más aire. Si levantar el brazo izquierdo no reduce la velocidad de ascenso de manera adecuada, presione la válvula de escape para activar la anulación manual.

Si tiene una flotabilidad negativa y tiene dificultades para ascender, baje el brazo izquierdo y agregue una ráfaga de aire a su traje seco para aumentar la flotabilidad. Una vez que comience a ascender, esté preparado para ventilar el aire a través de la válvula de escape.

Esté preparado para detener su ascenso en cualquier momento. Controle su velocidad de ascenso para que pueda hacer la parada de seguridad recomendada a 10' - 15' (3-5 m.) Una vez que haya llegado a la superficie, infle su chaleco antes de nadar de regreso a la playa o al bote.

NATACIÓN DE SUPERFICIE

Inflar su chaleco le permitirá nadar cómodamente en la superficie sin inflar su traje seco. El inflado de su traje seco mientras está en la superficie ejercerá presión sobre su cuello. Muchos buceadores encuentran incómoda esa presión en el cuello.

A algunos buceadores les gusta cerrar completamente la válvula de escape mientras nadan en la superficie para garantizar una flotabilidad positiva y evitar que el agua se

filtre hacia el traje seco a través de la válvula. Aunque es aceptable cerrar la válvula completamente mientras está en la superficie, asegúrese de ajustar la válvula de escape a la posición abierta antes de sumergirse nuevamente.

51

Procedimientos de emergencia _____

HABILIDADES PARA PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

Los siguientes procedimientos de emergencia deben practicarse en un ambiente controlado (como una piscina) bajo la supervisión de un instructor certificado por una agencia reconocida a nivel nacional antes de usar el traje seco en aguas abiertas. Este manual NO sustituye a la formación práctica ni al desarrollo de habilidades prácticas. CONOCER los procedimientos NO es suficiente. Debe ser capaz de REALIZAR las habilidades del procedimiento de emergencia. Como cualquier habilidad, se adquiere HACIENDO, no simplemente leyendo.

Domine las siguientes habilidades de emergencia (excepto lo indicado) antes de usar el traje seco en aguas abiertas:

POSICIÓN INVERTIDA (AIRE EN PIES)

Si tiene una flotabilidad positiva y se pone boca abajo, se encontrará a la deriva hacia la superficie con los pies primero. Es muy importante recuperar el control de inmediato, porque el aire no puede salir del traje seco si está boca abajo.

Si se encuentra boca abajo cuando está cerca del fondo:

· Nade con fuerza hacia el fondo^{[L][SEP]} · Empuje el fondo con las manos^{[L][SEP]} · Gire a una posición vertical^{[L][SEP]} · Inmediatamente ventile su traje seco a través de la válvula de escape^{[L][SEP]}

Si se encuentra boca abajo en medio del agua: Patee con fuerza hacia el fondo. Inclínese hacia adelante por la cintura. Gire a una posición vertical. Ventile inmediatamente su traje seco a través de la válvula de escape. Si no puede recuperarse a una posición vertical y está experimentando un

52

Procedimientos de emergencia

Ascenso incontrolado, ensancha tu cuerpo para reducir la velocidad de tu ascenso. Separe los brazos y las piernas de su cuerpo, coloque las aletas paralelas a la superficie del agua e intente ralentizar el ascenso creando resistencia. Asegúrese de continuar exhalando mientras asciende.

La quema es un esfuerzo final que se utilizará únicamente en caso de emergencia. No practique esta habilidad a menos que esté bajo la supervisión directa de un instructor calificado certificado por una organización de instrucción reconocida a nivel nacional. El ascenso rápido es peligroso y puede causar embolia gaseosa o enfermedad por descompresión, cualquiera de los cuales puede provocar lesiones graves o la muerte.

VÁLVULA DE INFLADOR PEGADA ABIERTA

Si la válvula del inflador se atasca en la posición abierta, desconecte inmediatamente la manguera del inflador de baja presión de la válvula del inflador del traje seco y ventile el exceso de aire a través de la válvula de escape del traje seco. La forma más eficaz de desconectar la manguera es empujar la manguera hacia adelante en la válvula de entrada mientras tira hacia atrás de la brida de desconexión rápida. Practique esta habilidad con los guantes puestos hasta que pueda desconectar la manguera rápida y fácilmente.

Si olvida en qué dirección girar la válvula de escape para abrirla (en sentido antihorario), puede ventilar manualmente a través de la válvula automática. Levanta el codo izquierdo hasta que sea el punto más alto de tu cuerpo y empuja la válvula hacia abajo. Se agotará el aire del traje seco.

Si no puede ventilar suficiente aire a través de la válvula de escape, abra el sello del cuello o el sello (s) de muñeca para permitir que escape el aire. El agua entrará en el traje seco.

Si todavía no se puede ventilar suficiente aire y está experimentando un ascenso incontrolado, haga una llamarada con su cuerpo para reducir la velocidad del ascenso. Separe los brazos y las piernas de su cuerpo, coloque las aletas paralelas a la superficie del agua e intente ralentizar el ascenso creando resistencia. Asegúrese de continuar exhalando mientras asciende.

Si continúa presionando la válvula de escape después de que se haya agotado todo el aire del traje seco, es posible que entre agua en el traje seco.

53

Procedimientos de emergencia _____

VÁLVULA DE INFLADOR PEGADA CERRADA

Si la válvula del inflador está atascada en la posición cerrada, detenga el descenso y finalice la inmersión inmediatamente. Utilice el dispositivo de control de flotabilidad según sea necesario para controlar la flotabilidad. Regrese a la superficie mientras ventila el aire en expansión en el traje seco.

VÁLVULA DE ESCAPE CON FUGAS

Si la válvula de escape está atascada abierta, el traje seco no retendrá el aire correctamente. También es probable que entre agua en el traje seco a través de la válvula abierta.

Si la válvula de escape está atascada abierta, finalice su inmersión inmediatamente. Utilice el dispositivo de control de flotabilidad según sea necesario para controlar la flotabilidad y regresar a la superficie.

VÁLVULA DE ESCAPE PEGADA CERRADA

Si la válvula de escape está atascada en la posición cerrada, no se puede ventilar adecuadamente el aire del traje seco. Esto puede resultar en un ascenso incontrolado.

Si la válvula de escape está atascada en la posición cerrada, abra el sello del cuello o un sello de muñeca para liberar aire. Cuando se sigue este procedimiento de emergencia, un poco de agua entrará en el traje seco.

Si todavía no se puede ventilar suficiente aire y está experimentando un ascenso incontrolado, haga una llamarada con su cuerpo para reducir la velocidad del ascenso. Separe los brazos y las piernas de su cuerpo, coloque las aletas paralelas a la superficie del agua e intente ralentizar el ascenso creando resistencia. Asegúrese de continuar exhalando mientras asciende.

FUGAS LENTAS DE AIRE EN LA VÁLVULA DEL INFLADOR

Si encuentra una fuga lenta en la válvula del inflador, desconecte la manguera del inflador de baja presión y finalice la inmersión inmediatamente. Ascienda mientras ventila el aire en expansión en el traje seco a través de la válvula de escape como de costumbre.

PÉRDIDA / INTERRUPCIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE

Si su suministro de aire se interrumpe o se pierde, finalice su inmersión inmediatamente. Controle su velocidad de ascenso ventilando el aire del traje seco a través de la válvula de escape.

Procedimientos de emergencia _____

TRAJE SECO INUNDADO

En el caso de una falla de la cremallera u otra falla catastrófica del traje seco, su traje seco puede inundarse. Si su traje seco está inundado:

- Infle su BCD para establecer una flotabilidad positiva^{[1][2]}• Coloque la fuga lo más bajo posible para minimizar la pérdida de aire
- Realizar un ascenso controlado^{[1][2]}• Finalizar la inmersión

Las habilidades de emergencia mencionadas anteriormente se pueden practicar en una piscina climatizada bajo la supervisión directa de un instructor calificado certificado por una organización de instrucción reconocida a nivel nacional.

Si no puede establecer una flotabilidad positiva inflando el chaleco, solo entonces debe considerar bajar de peso. Incluso una pequeña cantidad de agua fría introducida dentro del traje seco puede “sentirse” como una falla catastrófica. Es imperativo que haga todo lo posible para ascender con su chaleco antes de deshacerse de su peso. Si el traje seco “se siente” inundado, pero de hecho no está inundado, el inflado del chaleco más el abandono del peso podría resultar en una FLOTABILIDAD EXTREMA POSITIVA. Dependiendo del volumen de aire dentro del BCD y la cantidad de peso transportado, algunos buzos con traje seco podrían tener hasta CIEN LIBRAS / CUARENTA Y CINCO KILOGRAMOS de flotabilidad positiva. Tal flotabilidad sería imposible de controlar y resultaría en un ascenso muy rápido y descontrolado.

Quitarse el cinturón de lastre después de inflar su chaleco puede resultar en un peligro inminente de lesiones corporales graves o la muerte. No se deshaga de su cinturón de lastre a menos que cualquier otra cosa que no sea un ascenso inmediato, rápido y descontrolado a la superficie resulte en una muerte inminente.

Procedimientos de emergencia _____ CINTURÓN DE PESO CAÍDO / PERDIDO

Se deben leer y comprender los procedimientos de emergencia para el cinturón de peso perdido / caído. No practique estas habilidades excepto en un ambiente controlado bajo la supervisión directa de un instructor calificado certificado por una organización de instrucción reconocida a nivel nacional.

Si deja caer o pierde su cinturón de lastre, intente recuperar los pesos. Si no puede recuperar los pesos:

- Agarre todo lo que pueda (línea de ascenso, línea de anclaje, roca) y ventile su traje seco
- Si aún no puede controlar su ascenso, asuma la posición de bengala · Recuerde continuar exhalando mientras asciende

AJUSTE DEL TRAJE SECO DUI ENTRE INMERSIONES

En climas cálidos, puede desabrochar su traje seco mientras está fuera del agua entre inmersiones.

Ajuste el aislamiento de la ropa de buceo para evitar el sobrecalentamiento.

Si todavía tiene demasiado calor, quítese la parte superior del traje seco o quítese el traje seco por completo.

56

Quitarse el traje seco _____

QUITARSE EL TRAJE SECO DUI

- Quítese todos los demás equipos de buceo, incluida la capucha, antes de quitarse el traje seco.
- Si el exterior de su traje seco se ensució durante la inmersión, lave la suciedad antes de quitarse el traje seco. Preste especial atención a la cremallera impermeable. Abre la cremallera por completo. Si tiene un protector de cremallera, asegúrese de que ambas cremalleras estén completamente abiertas.

Si las cremalleras no están completamente abiertas al ponerse o quitarse el traje seco, las cremalleras pueden dañarse.

TRAJES SECOS QUICKZIP™ Y DE ESTILO CLÁSICO QUE SE APLICA AUTÓNOMO

FIG-9 QUITANDO EL TRAJE SECO

Foto 49



- Desabroche la correa de la entrepierna que sujeta el torso del traje seco en su lugar. Tire del traje seco hacia arriba de modo que el exceso de longitud del torso del traje seco llegue lo más alto posible sobre su pecho.

57

Quitarse el traje seco _____

- Extracción de un sello de cuello de látex, silicona o neopreno

Revise Cómo quitar los sellos del traje seco / los sellos del cuello en este manual

- **Eliminación de látex, silicona, cono de neopreno o pliegue de neopreno debajo de los sellos de muñeca**

 Revise Cómo quitar los precintos del traje seco / precintos de muñeca en este manual

- En la muñeca derecha, agarre el material de la funda entre los dedos y el pulgar y saque la mano del sello pero no de la funda. Desliza el traje seco del hombro derecho
- Pon tu brazo derecho alrededor de tu espalda y, con tu mano izquierda, agarra el material de la manga derecha. Quita la manga de tu hombro y brazo derecho. Retire el sello de la muñeca izquierda de la misma manera y tire del brazo izquierdo para liberarlo de la manga.

TRAJES SECOS DE ENTRADA DE HOMBRO

- Revise Cómo quitar los sellos del traje seco / los sellos del cuello en este manual
- Sujete el material de la manga entre los dedos y el pulgar y saque la mano del sello.
- Retire un brazo tirando de él hacia atrás a través de la abertura de la cremallera. Luego repita el proceso en el segundo brazo. No tire de las mangas al revés cuando se quite los brazos del traje seco. Invertir los brazos mientras se quita el traje seco puede tensar y dañar los extremos de la cremallera

QUITARSE EL TRAJE SECO DE SU CUERPO

- Retire las RockBoots™ o, en el caso de la opción TurboBoot™, desabroche las correas de los tobillos
- Desliza los tirantes de tus hombros (si tu modelo de traje seco los tiene) y despliega el traje hasta tu cintura. Siéntese para quitarse las piernas

Solución de problemas

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los siguientes son los problemas más comunes si tiene una fuga en su traje seco de DUI:

FUGAS EN LA CREMALLERA IMPERMEABLE

Esto puede deberse a las siguientes razones:

- 1 No cerrar completamente la cremallera impermeable: Verifique que la cremallera esté completamente cerrada antes de usar el traje seco.
- 2 Deshilachado de la cremallera: si el material de la cremallera se está deshilachando, los hilos pueden engancharse en los dientes de la cremallera. Retire cualquier exceso de hilo con un par de tijeras afiladas. Tenga cuidado de no cortar nada de goma, solo los hilos sueltos.
- 3 Refuerzo de cremallera rota: se encuentra al final de la cremallera. Esto puede deberse a una tensión excesiva en la cremallera al ponerse y quitarse el traje seco. Si el refuerzo de la cremallera se ha roto, se debe reemplazar la cremallera.

FUGAS EN EL CUELLO O LOS SELLOS DE LA MUÑECA

Esto puede deberse a las siguientes razones:

- 1 Los sellos no estén planos contra la piel: Verifique que los sellos estén planos contra la piel con al menos 1" (25 mm) de superficie de sellado y que no haya arrugas ni pliegues.
- 2 El cabello o la ropa impiden que se selle: Verifique que no haya cabello o ropa debajo de la superficie de sellado.
- 3 Recortar los sellos demasiado grandes: Reemplace el sello con fugas por uno más pequeño (que tenga más líneas en el sello).

FUGAS EN LOS SELLOS DE LA MUÑECA Aproximadamente 1 de cada 3 personas tienen los tendones de las muñecas prominentes al agarrar objetos como una cuerda de ancla o una escalera para botes. Si experimenta fugas al hacer esto, le sugerimos las siguientes opciones:

1. Selle el sello de la muñeca más arriba en su brazo, más allá del área con los tendones prominentes.
2. Si está usando sellos de látex para trabajo pesado, reemplácelos con sellos de látex o silicona normales.
3. Si está usando sellos de látex normales, reemplácelos con sellos de silicona.
4. Utilice ZipGloves DUI ya que reemplazarán la necesidad de sellos de muñeca.

VÁLVULA DE ESCAPE CON FUGAS

Los problemas más comunes son:

- 1 Hay suciedad, arena u objetos extraños dentro de la válvula: a. Abra y cierre la válvula 3 veces y golpéeala b. Presione el botón de 3 a 4 veces c. Enjuague la válvula con agua dulce de su grifo o manguera de jardín
- 2 Diafragma pinzado (esto es menos común y solo es necesario si el # 1 no corrige el problema): a. Retire la placa trasera de la válvula de escape b. Enjuague la válvula con agua fresca de su grifo o manguera de jardín c. Verifique para asegurarse de que el diafragma esté plano y no esté pellizcado. Si está pellizcado, suéltelo para

que quede plano. d. Vuelva a colocar la placa trasera en la válvula de escape

- 3 Apriete inverso: en algunos casos, si hay muy poco o ningún aire dentro del traje, un apretón inverso puede permitir que entren unas gotas de agua en el traje. Pruebe una de las siguientes sugerencias:

una. Agrega un poco más de aire al traje.

B. Después de abrir completamente la válvula, gire la válvula para cerrarla 2 clics

- 4 Nadar en la superficie en aguas turbulentas: si está buceando en aguas con condiciones de superficie accidentada y

estará nadando, cierre la válvula. Pequeñas cantidades de agua pueden ingresar a la válvula desde el costado en estas condiciones. Asegúrese de abrir la válvula antes de comenzar su inmersión. VÁLVULA DE ENTRADA CON FUGAS

Verifique que la manguera del inflador esté completamente conectada a la válvula del inflador. Si la manguera no está conectada y se presiona el botón de inflado, esto puede permitir que entren pequeñas cantidades de agua en el traje seco. **OTRAS FUGAS VARIAS** Examine visualmente el área donde se experimentó la fuga y busque un desgarro o un pinchazo. Si no es visible, se debe realizar una prueba de fugas en el traje seco. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con el servicio de atención al cliente de DUI en EE. UU. En Support@DUI-Online.com

(800)325-8439 o (619) 236-1203. En EUROPA: +4921666754110 info@bts-eu.com **59**

Cuidado y mantenimiento

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE SU TRAJE SECO DUI

El mantenimiento adecuado de su traje seco prolongará enormemente su vida útil.

Cuando termine de bucear durante el día, enjuague bien el exterior de su traje seco con agua dulce. Preste especial atención a la cremallera y las válvulas.

Enjuague la válvula de escape y la válvula de entrada con agua corriente. Seque las válvulas con aire comprimido después del lavado.

Las válvulas del traje seco deben limpiarse después de cada uso de la misma manera que se debe limpiar su regulador. Las válvulas de entrada pueden atascarse debido a la acumulación de sal en la válvula. Las válvulas de escape pueden atascarse debido a pelusa, suciedad, arena o pelo en la válvula.

Si el interior de su traje seco se mojó, enjuague también el interior del traje seco.

Sellos de látex: Lave los sellos de látex con una solución de agua y jabón suave después de cada doce inmersiones o antes de guardar el traje seco. Los aceites corporales acumulados acortarán la vida útil de los sellos de látex.

Sellos de silicona: debido a la naturaleza del material, los sellos de silicona pueden atraer suciedad y pelusa. Use agua y jabón suave y un paño suave para limpiar sus sellos de silicona DUI cuando sea necesario.

Después de enjuagar el traje seco, abra la cremallera y cuelgue el traje seco por los calcetines / botas sobre una cuerda o tendedero en un lugar sombreado para que se seque.

Cuando el traje seco esté completamente seco por fuera, toque el interior del traje seco (hasta los calcetines / botas). Si hay algo de humedad dentro del traje seco, déle la vuelta y deje que el interior se seque también.

No cuelgue su traje seco al sol.

CUIDADO DE LA CREMALLERA IMPERMEABLE

Tu cremallera impermeable es el corazón y el alma de tu traje seco. Al igual que comer bien y hacer ejercicio es bueno para su corazón, el traje seco DUI "Cirujano General" tiene algunas recomendaciones para que usted ayude a su traje seco a vivir una vida larga y feliz:

- No se mueva dentro o fuera de su traje seco, ya que tensiona los extremos de la cremallera.

60

Cuidado y mantenimiento _____

- Asegúrese de que la cremallera esté completamente abierta al ponerse y quitarse tu traje
- Antes de quitarse el traje, desabroche la correa de la entrepierna y tire del torso telescópico por encima de la cintura; esto le dará suficiente espacio cuando se pase el traje por la cabeza.
- Enjuague su cremallera con agua dulce después de cada día de buceo
- Lubrique su cremallera después de cada día de buceo con cera para cremallera o DUI ZipStick en la parte exterior de la cremallera del traje seco
- No utilice spray de silicona, ya que atrae la suciedad.
- Cada seis meses o cada 25 inmersiones, frote suavemente la cremallera con un cepillo de dientes suave con agua y jabón suave. Lubrique su cremallera después de esto
- Si su cremallera se está deshilachando, retire cualquier exceso de hilo con un par de tijeras afiladas, tenga cuidado de no cortar nada de goma solo los hilos sueltos
- Guarde su traje seco con la cremallera impermeable en la posición abierta

Para conocer los procedimientos de descontaminación para buceadores de seguridad pública, consulte el Manual de trajes secos de CXO y el Programa de gestión de riesgos para buceadores de seguridad pública.

Si tiene alguna pregunta sobre el cuidado y mantenimiento de su traje seco de DUI, comuníquese con el Departamento de Servicios de Reparación de DUI al 619.236.1203 o al 800.325.8439, de lunes a viernes, de 8:00 a. M. A 5:00 p. M., Hora del Pacífico, o envíe un correo electrónico a [Support @ DUI -Online.com](mailto:Support@DUI-Online.com) . En EUROPA: +4921666754110 info@bts-eu.com.

ALMACENAMIENTO DEL TRAJE SECO

El almacenamiento adecuado prolongará la vida útil de su traje seco. Guarde su traje seco en un lugar fresco y seco en una percha ancha y la cremallera abierta. El área de almacenamiento debe estar libre de generadores de ozono, como aparatos eléctricos o de gas. Si debe guardar el traje seco en áreas con generadores de ozono, es mejor doblar el traje seco sin apretarlo con la cremallera abierta y colocarlo dentro de una bolsa de plástico sellada.

61

Cuidado y mantenimiento _____
PLEGAR SU TRAJE SECO DUI EN BOLSA DE TRAJE
SECO

PARA EL TRANSPORTE

Foto 50

FIG-11 HOW TO FOLD YOUR DRYSUIT

- Lay the dry suit with the zipper open face down on a clean, flat surface with the arms out to the sides. Pull the shoulders up so that the zip seal neck is laying flat.
- Fold the legs up so that the toes of the drysuit go just beyond the shoulder line.
- Fold the bottom portion of the drysuit toward the upper portion, making approximately a 12" (300 mm) folded section.
- Fold once more so that the bottom of the last fold now rest at about the shoulder line.
- Tuck the wrist seals into the sleeves and fold sleeves across the entire package. Slide the folded drysuit into the DUI drysuit bag.
- Larger drysuits may require folding the suit in half to fit into drysuit bag for transporting.

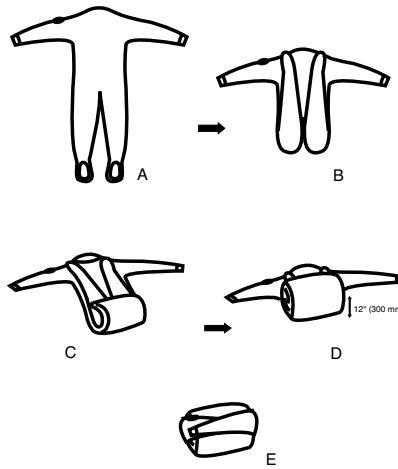


FIG - 10

COLGAR TRAJE SECO PARA ALMACENAMIENTO

Para guardarlo entre inmersiones, es mejor colgar el traje seco en un lugar fresco y seco lejos de los generadores de ozono, es decir, motores eléctricos, luces piloto de gas y luz solar. El traje debe colgarse de un traje seco o de una percha de neopreno de calidad.

- La cremallera debe dejarse en posición abierta.
- Se debe quitar cualquier anillo de guante seco accesorio duro instalado en los sellos de la muñeca. Esto no incluye ZipSeals™ o ZipGloves™.
- Coloque el traje en la percha teniendo cuidado de no dañar el sello del cuello con el gancho de suspensión. Si el traje está equipado con un ZipSeal™ para el cuello, cuelgue el traje de modo que la parte posterior del anillo del cuello quede contra el gancho de la percha. Asegúrese de que el anillo ZipSeal™ del cuello cuelgue plano y no tenga curvas cerradas.

Cuidado y mantenimiento

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO (MÁS DE DOS MESES)

- Cuelgue el traje como se indica arriba y, si el traje está equipado con ZipSeals™ de látex, quite los precintos y guárdelos en una bolsa o recipiente de plástico teniendo cuidado de mantener los anillos de los ZipSeals™ en sus formas normales; muñeca redonda y cuello plano. Esto reducirá los efectos del envejecimiento de las focas por ozono. No es necesario quitar los ZipSeals™ de silicona .
- Si colgar no es una opción, siga las instrucciones para doblar el traje. Para un almacenamiento a largo plazo, asegúrese de que el traje esté completamente seco y doble el traje sin apretarlo, prestando especial atención a los ZipRings™ para asegurarse de que se mantengan en sus formas normales; muñeca redonda y cuello plano. Después de doblar el traje, colóquelo en una bolsa de plástico grande para reducir los efectos del envejecimiento por ozono de los sellos y guárdelo en un lugar fresco y seco.

MÉTODO DE ELIMINACIÓN DEL TRAJE SECO

La vida útil normal de un traje seco con un uso frecuente es de 20 años a partir de la fecha de fabricación. En ese momento, comuníquese con su proveedor de eliminación de desechos para obtener información sobre la eliminación adecuada.

Garantía

DIVING UNLIMITED INTERNATIONAL, INC. GARANTÍA LIMITADA

Diving Unlimited International, Inc. (DUI) garantiza que su traje seco de DUI (excepto los sellos de cuello, muñequeras, cremalleras y válvulas) estará libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de siete (7) años a partir de la fecha de compra original al por menor. DUI garantiza que la cremallera, las válvulas de entrada y salida, y la correa de la entrepierna están libres de defectos de materiales y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra minorista original con comprobante de compra.

DUI garantiza que los sellos del cuello y la muñeca estarán libres de defectos de material y mano de obra por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de la compra original al por menor con el comprobante de compra.

DUI garantiza que los sistemas de pesas y molduras, DiveWear, RockBoots, sistemas de guantes y otros accesorios estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra original con prueba de compra.

DUI garantiza que el mono y los accesorios BlueHeat™ estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra minorista original y la batería un (1) año a partir de la fecha de compra minorista original con comprobante de compra.

Cualquier producto que DUI determine que es defectuoso en materiales o mano de obra de acuerdo con las garantías anteriores será reparado o reemplazado a opción de DUI, sin cargo, cuando se reciba en la fábrica con el flete prepagado, junto con el comprobante de compra. La fecha de garantía original se aplica independientemente de si el artículo se repara o se reemplaza.

Esta garantía reemplaza expresamente a todas las demás garantías. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular está limitada a la misma duración que esta garantía expresa.

Esta garantía no cubre, y DUI no será responsable por daños incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas, daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que las limitaciones y exclusiones anteriores no se apliquen en su caso.

Esta garantía no cubre la decoloración o cualquier daño resultante del mal uso, abuso, negligencia, alteración, falta de mantenimiento según las instrucciones, daño causado por contaminantes o reparación o servicio no autorizado.

Esta garantía no cubre ninguna representación o garantía hecha por distribuidores más allá de las disposiciones de esta garantía.

Esta garantía no cubre los costos incurridos por reparaciones normales, inspección y mantenimiento preventivo.

Esta garantía es una garantía para el consumidor que se extiende únicamente al comprador minorista original y no se aplica a los trajes secos ni a los equipos utilizados con fines comerciales.

Debe presentar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía o el reemplazo. La prueba de compra se puede establecer completando la Tarjeta de registro de garantía y enviándola por correo a DUI.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el estado o el país.

64

Servicio y reparación _____ EN LOS EE.UU

DUI tiene una amplia instalación de servicio al ofrecer servicios de reparación de la más alta calidad para su equipo y traje seco de DUI:

DIVING UNLIMITED INTERNATIONAL, INC. 1148 Delevan Drive^[L]_[SEP] San Diego, CA 92102-2499 EE. UU.^[L]_[SEP] Tel: 800.325.8439 o 619.236.1203

Fax: 619.237.0378 Support@DUI-Online.com DUI-ONLINE.COM

INTERNACIONAL

DUI tiene distribuidores en todo el mundo para brindar servicios de reparación excepcionales en el país. Para obtener la lista de distribuidores internacionales más actualizada, visite DUI-ONLINE.COM o envíe un correo electrónico a Support@DUI-Online.com

EUROPA

BtS Europa AG

Klosterhofweg 96 41199 Mönchengladbach Germany

+49 21666754110 info@bts-eu.de www.bts-eu.de

sesenta y cinco

Código de Buzo Responsable _____

¿ES USTED UN BUCEADOR RESPONSABLE?

CÓDIGO DE BUCEADOR RESPONSABLE

Como buceador responsable, comprendo y asumo todos los riesgos que puedo encontrar al bucear.

Mis obligaciones de buceo responsables incluyen:

1. Bucear dentro de los límites de mi capacidad y entrenamiento.

Como buceador responsable, entiendo ...

- Mi tarjeta de certificación me califica para participar en actividades de buceo de acuerdo con mi formación y experiencia.

- la importancia de continuar mi educación de buceo en forma de actividades y entrenamiento supervisados, como el buceo nocturno y las especialidades de buceo profundo.
- la necesidad de mantenerme competente en mis habilidades de buceo y actualizarlas bajo supervisión si no he buceado recientemente.
- no hay límites para lo que puedo aprender sobre el buceo. Cuanto más sepa, más seguro estaré.
- mi profundidad máxima debería limitarse a mi nivel de formación y experiencia.
- Debo tener entrenamiento en el uso apropiado del equipo.
- el valor de recibir capacitación específica en el uso y aplicación adecuados de equipos especializados, como trajes secos y computadoras.

2. Evaluar las condiciones antes de cada inmersión y asegurarme de que se ajusten a mis capacidades personales.

Como Buceador Responsable, reconozco ...

- la necesidad de estar familiarizado con mis sitios de buceo y la importancia de obtener una orientación formal a sitios de buceo desconocidos de una fuente local bien informada.
- los peligros de los entornos elevados (cuevas, naufragios, etc.) y la necesidad de buscar formación especializada antes de realizar este tipo de buceo.
- Debo posponer mi inmersión o elegir un sitio alternativo si considero que las condiciones del sitio de buceo son más difíciles que mi experiencia y nivel de formación.
- Debo usar una estación de apoyo en la superficie, como un bote o un flotador, siempre que sea posible.

3. Conocer y comprobar mi equipo antes y durante cada inmersión.

Como Buceador Responsable, entiendo ...^[SEP] que el simple hecho de poseer mi equipo no me da el conocimiento y

66

Código de Buzo Responsable _____

capacidad para bucear de forma segura.

- Debo tener entrenamiento en el uso de mi equipo.
- Debo mantener la comodidad en el uso de mi equipo a través de la práctica.
- mi equipo debe ser igual al tipo de buceo que haré.
- Necesito comprobar que mi equipo funciona correctamente antes de cada inmersión.
- Mi equipo debe ser tratado con respeto y mantenido y reparado adecuadamente.
- Mi equipo debe recibir servicio de acuerdo con las especificaciones del fabricante por un técnico de servicio calificado.
- Debo seguir las recomendaciones de los fabricantes sobre el uso de mi equipo y no debo modificarlo para que funcione de una manera no prevista por su fabricante.
- Necesito estar debidamente capacitado antes de usar EANx (Nitrox) y debo usar el equipo apropiado designado por EANx que muestre las marcas apropiadas.
- la importancia de poder liberar fácilmente mis pesas si estoy angustiado.
- el valor de una fuente de aire alternativa y un sistema de inflado de control de flotabilidad a baja presión.
- cómo ajustar mis pesos para una flotabilidad neutra en la superficie sin aire en mi dispositivo de control de flotabilidad.

4. Respetar el sistema de compañeros y sus ventajas.

Como Buceador Responsable, reconozco ...

- Necesito mantener afiladas mis habilidades de respuesta ante emergencias de buceo a través de la práctica y el juego de roles mentales.
- la importancia de planificar mis inmersiones con mi compañero, incluidas las comunicaciones, los procedimientos para reunirse si están separados y los procedimientos de emergencia.
- bucear el plan que mi amigo y yo acordamos seguir ayuda a brindar una inmersión segura.
- Siempre debo negar el uso de mi equipo a buceadores no certificados.

5. Aceptar la responsabilidad de mi propia seguridad en cada inmersión.

Como buceador responsable, sé ...

- la importancia de mantener una buena forma física y mental para el buceo.
- No debo bucear bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- posponer la inmersión es la acción correcta si sufro de un resfriado, resaca, gripe u otra deficiencia de salud que pueda causar complicaciones.
- estar atento y evitar el sobreesfuerzo.
- El buceo será seguro si escucho con atención las instrucciones de buceo y respeto los consejos.

67

Código de Buzo Responsable

de los que supervisan mis actividades de buceo.

- los operadores con los que buceo no son responsables de mis decisiones y acciones.
- Debo dominar el uso de la mesa de buceo y realizar todas las inmersiones de descompresión sin necesidad, permitiendo un margen de seguridad, ascendiendo no más rápido de 60 pies / 18 metros por minuto y haciendo una parada de seguridad al final de cada inmersión.
- Respirar siempre continuamente mientras bucea y nunca dejar de respirar ni contener la respiración.
- Se debe mantener una flotabilidad adecuada en todo momento: flotante para nadar en la superficie, neutral al nadar bajo el agua.

6. Ser consciente del medio ambiente en cada inmersión.

Como buceador responsable, yo ...

- tengo cuidado con lo que toco bajo el agua.
- no rompa plantas o corales ni recolecte “souvenirs” .
- respete las leyes sobre tamaño y límites para el juego.
- Recoger y deshacerme de la basura que encuentre mientras buceo.
- Deje que los compañeros de buceo, los centros turísticos y los operadores de buceo sepan lo que siento acerca de la responsabilidad medioambiental.
- nunca bucee de una manera que pueda dañar el medio ambiente.

Los resorts y operadores con los que buceo:

- utilice boyas de amarre siempre que estén disponibles o fondee en áreas libres de fondos vivos.
- Brinde información detallada sobre el medio ambiente a los buceadores antes de que entren al agua.
- contienen productos químicos de procesamiento fotográfico para su eliminación adecuada.
- Deseche la basura de manera responsable.
- Respete las regulaciones ambientales y los límites del juego.

Impreso originalmente en 1987 por Diving Equipment & Marketing Association

La declaración de conformidad para la regulación se puede encontrar en www.bts-eu.de.

Centro de pruebas:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
D-90431 Núremberg

NB 0197^[1]_[SEP]

68

BtS Doc. 92.0001.01 Rev 1 4/2020